

Virtual®

SV Bruksanvisning

- Vinylpolysiloxan-avtrycksmaterial (additionsreaktion)

DA Brugsanvisning

- Vinylpolysiloxan aftryksmateriale (additionspolymeriserende silikone)

FI Käyttöohjeet

- Vinyylipolysiloksaanipohjainen jäljennösmateriaali (A-silikoni)

NO Bruksanvisning

- Vinylpolysiloksan-avtrykksmateriale (addisjonspolymeriserende)

NL Gebruiksaanwijzing

- Vinylpolysiloxaan-afdrukmetaal (additiereactie)

EL Οδηγίες χρήσης

- Αποτυπωτικό υλικό βινυλπολυσιλοξάνης (αθροιστικής αντίδρασης)

TR Kullanma Talimatları

- Vinil polisiloksan ölçü maddesi (ilave reaksiyonlu)

RU Инструкция

- Аддитивный слепочный материал на основе поливинилсилоксана

PL Instrukcja stosowania

- Masa wyciskowa na bazie winylopolisiloksanu (addycyjna)

Rx ONLY

Date information prepared:

2019-09-09/Rev. 0
740768/WE2



Made in Italy for:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

CE 0123

ivoclar
vivadent®
clinical

Svenska

Avsedd användning

Avsett ändamål

Tandavtryck

Användning

Endast för dentalt bruk.

Beskrivning

Virtual avtrycksmaterial är additionspolymeriserande silikoner (vinylpolysiloxan) som används till att framställa detaljerade avtryck av käkarna. Virtual avtrycksmaterial finns tillgängliga i flera olika viskositeter för att ge tandläkaren möjlighet att välja just det material och den teknik som bäst passar i varje enskilt fall.

Vi rekommenderar att Virtual-serien av additionspolymeriserande silikonavtrycksmaterial (vinylpolysiloxan) används när man vill erhålla detaljrika avtryck av hård- och mjukvävnader i munhålan.

- Definitiva avtryck för framställning av indirekta tandersättningar (kronor, broar, inlägg, onlays och skalfasader).
- Avtryck för dentala implantat.
- Silikonnycklar av uppvoxningar, för behandlingsplaneringen eller studiemodeller.
- Avtryck av tandlösa käkar.
- Silikonnycklar för att framställa temporära ersättningar.

Varje viskositet erbjuder specifika egenskaper för varje tandläkares behov och arbetssätt.

Färger och bearbetningstider

Tekniska data

| | Extra Light Body | Light Body | Monophase | Heavy Body | Putty |
|---|------------------------------------|------------------------------------|--|------------------------------------|-------------------------------|
| Färg | Beige | Beige | Blå | Blå | Blå |
| Klassificering ISO 4823/ ADA Spec. 19 | Typ 3 Light Body- konsistens | Typ 3 Light Body- konsistens | Typ 2 Medium Body- konsistens | Typ 1 Heavy Body- konsistens | Typ 0 Putty- konsistens |
| Blandningsförh. [bas:katalysator] | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 |

| Material | Härdningstid | Total arbetstid [min:sek] | Härdningstid i munnen* [min:sek] |
|----------------------------|--------------|------------------------------|-------------------------------------|
| Extra Light Body [wash] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |
| Light Body [wash] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |
| Monophase [sked/ wash] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |
| Heavy Body [sked] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |
| Putty [sked] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |

* Minsta tid som avtrycksmaterialet ska vara i munnen innan det tas ut.

Bearbetningstiden förkortas eller förlängs beroende på temperaturen i rummet där materialet används.

Avsedd användning

Avtryck av käksektioner med och utan tänder i samband med direkta restaurationer, proteser, ortodontiska eller funktionella arbeten.

Kontraindikation

Om patienten har känd allergi mot något av innehållet i produkten, ska Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast eller Virtual Putty Regular/Fast inte användas.

Begränsningar för användning

Produkten är inte avsedd att återvinnas eller återanvändas.

Sidoeffekter

Det finns inga kända sidoeffekter vid dags datum.

Interaktioner

Härdningen av vinylpolisiloxan inhiberas av latexhandskar.

Latexhandskar får inte komma i kontakt med tänder, preparationer eller retraktionstrådar. Vi rekommenderar att man tvättar händerna noggrant eller att man använder vinylhandskar för att eliminera alla spår av orenheter, särskilt vid manuell blandning av putty. Andra produkter som kan inhibera härdningen av avtrycksmaterialen är kofferdam, retraktionstrådar och vissa substanser. Om användaren misstänker att preparationen har blivit kontaminerad måste preparationen sköljas och torkas för att eliminera alla spår av orenheter.

Sammansättning

- **Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast**

Vinylpolisiloxan, silikondioxid, oorganisk aluminiumfiller (CAS 1318-02-1), metylvätesiloxan

Användning

- Putty (Regular och Fast Set)

Mycket högviskös vinylpolysiloxan som är lätt att blanda och har de hydrauliska krafter som behövs för att wash-materialet ska kunna nå in i sulcus och ge ett detaljerat avtryck av preparationsgränsen. Puttyns viskositet ger utmärkt detaljergivning när den används ensam. Den rekommenderade avtryckstekniken inkluderar Putty/Wash en-steg och Putty/Wash två-steg. Viktigt: Använd inte latexhandskar när du hanterar putty, puttybehållare och doseringsskedar (se information under interaktioner).

1. Ta lika mängder bas (blå) och katalysator (vit) med de färgkodade doseringsskedarna.
2. Handblanda de lika stora portionerna av Virtual Putty bas och katalysator tills du får en jämnt färgad blandning (blandningstid ca 30 sekunder). Rätt utförd blandning ska inte innehålla några färgade stråk. Observera att lika proportioner av bas och katalysator måste användas för att erhålla rätt stelningstid. En större mängd katalysator kommer inte att påskynda härdningstiden. Däremot påverkas härdningstiden av temperaturen på händerna som blandar och blandningens intensitet.
3. Placera den färdiga blandningen i avtrycksskeden. Vi rekommenderar att ett skedadhesisiv för silikonbaserade avtrycksmaterial används för att minska risken för distorsion av avtrycket när det tas ut ur munnen.

Säkerställ att Virtual Putty-burkarna försluts omedelbart efter användning med sitt lock av rätt färg. Använd dessutom skeden med rätt färg för att mäta upp materialet. Om detta inte sker kan ytan på den vita Putty Catalyst-pastan missfärgas. Men missfärgningen påverkar inte produktens funktionalitet.

- Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (Regular och Fast Set)

Extra-Light Body (beige): Extra lågviskös, hydrofil vinylpolysiloxan lämplig för definitiva avtryck. Detta material rekommenderar vi som ett wash-material vid användning av sked/wash- och putty/wash-avtryckstekniker.

Light Body (beige): Lågviskös, hydrofil vinylpolysiloxan lämplig för definitiva avtryck. Detta material rekommenderar vi som ett wash-material vid användning av sked/wash- och putty/wash-avtryckstekniker.

Heavy Body (blå): Högviskös, hydrofil vinylpolysiloxan lämplig för definitiva avtryck. Detta material rekommenderas som skedmaterial vid användning av sked/wash-avtryckstekniken.

Monophase (blå): Mellanviskös, hydrofil vinylpolysiloxan lämplig för definitiva avtryck. Detta material rekommenderas som sked- och washmaterial vid enfas-avtrycksteknik (även vid samtidigt avtryck ök/uk).

- Instruktioner för patronmaterial

Ladda patrondispensern



Bild 1



Bild 2



Bild 3



Bild 4



Bild 5

1. Pressa den svarta låsregeln som är placerad under kolven på baksidan av dispensern uppåt och dra tillbaka kolven så långt som möjligt. **(Bild 1)**
2. Lyft på fixeringslocket och sätt in patronen med "V"-formen på patronens bas vänd nedåt. Fäll ned patronlocket. **(Bild 2)**
3. Ta av locket på patronen genom att vrida det ett kvarts varv moturs. Släng locket. **(Bild 3)**
4. Viktigt: Det är mycket viktigt att se till att patronen är fri från stopp genom att t.ex. trycka ut en liten mängd material innan blandningsspetsen appliceras! Detta säkerställer en korrekt blandning och härdningstid. Tryck försiktigt på dispenserhandtaget tills båda komponenterna (bas och katalysator) kommer ut jämnt ur patronen på ett blandningsblock.
5. Välj passande blandningsspets **(Bild 4)**:
 - a. Stor blandningsspets (blåfärgad bas) rekommenderas för avtrycksmaterialen Heavy Body och Monophase.
 - b. Liten blandningsspets (gulfärgad bas) rekommenderas för avtrycksmaterialen Extra-Light Body och Light Body.
(Färgen på blandningsspetsens bas och färgen på patronlocket är identiska.)
Sätt i blandningsspetsen. Tryck ned spetsen tills skåran på blandningsspetsen vidrör skåran på patronen. Håll i den färgade basen (inte i spetsen) och vrid basen ett kvarts varv medurs.
6. Vid behov kan en intraoral spets nu sättas på blandningsspetsen **(Bild 5)**:
 - a. Den stora intraorala spetsen (genomskinlig) används tillsammans med den stora blandningsspetsen (blå bas).
 - b. Den lilla intraorala spetsen (gul) används tillsammans med den lilla blandningsspetsen (gul bas).
7. Börja blandningsförfarandet genom att trycka lätt på dispenserhandtaget.

Avlägsna patronen

1. Lyft låsregeln för att dra tillbaka kolven. Lyft fixeringslocket och avlägsna patronen.
2. Lämna kvar blandningsspetsen på patronen. Materialet kommer att härda i blandningsspetsen och därför fungera som ett naturligt lock.

- Förbehandling av avtrycksskedar (skedadhesiv)

Vi rekommenderar att ett skedadhesiv för silikonbaserade avtrycksmaterial används för att minska risken för distorsion av avtrycket när det tas ut ur munnen.

- Desinfektion

Avtryck gjorda med Virtual avtrycksmaterial kan nedsänkas i en desinfektionslösning (glutaraldehyd 0,5 %, bensalkoniumklorid 0,5 %). (Beakta tillverkarens instruktioner.) Desinfektionen påverkar inte ytan eller dimensionen.

- Framställning av modell

Avtrycket kan slås ut omedelbart efter desinfektion, eller upp till två veckor senare, under förutsättning att det har förvarats i rumstemperatur. Vid korrekt förvaring garanteras dimensionsstabilitet i 14 dagar. Virtual avtrycksmaterial är kompatibla med alla vanligt förekommande dentala gips på marknaden, t.ex. typ 3: Elite® Model (Zhermack), typ 4: Fujirock® (G.C. International).

- Galvanisering

Virtual avtrycksmaterial kan silver- eller kopparbeläggas i galvaniskt bad.

Särskilda anmärkningar

Virtual avtrycksmaterial ska ha rumstemperatur (23 °C) när de används. Lägre temperaturer, t.ex. vid förvaring i kylskåp, kommer att förlänga bearbetningstiden och tiden som avtrycksmaterialet måste vara i munnen, medan högre temperaturer kommer att minska den.

Vinylpolysiloxaner är kemiskt resistent material. Opolymeriserat material kan ge fläckar på kläderna.

Säkerhetsinformation

- Kontakta Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein i händelse av allvarliga incidenter, webbplats: www.ivoclarvivadent.com och ansvarig behörig myndighet.
- Aktuella bruksanvisningar finns i hämtningssektionen på webbplatsen Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Varningar

Om ohärdat material kommer i kontakt med ögonen måste det berörda ögat omedelbart sköljas med mycket vatten. Om irritation kvarstår, sök läkare. Tvätta dig noga med mycket vatten efter hudkontakt.

Information om kassering

- Återstående lager måste kasseras enligt gällande nationella lagkrav.

Förvaring

- Förvaringstemperatur: 2–28 °C
- Använd inte produkten efter utgångsdatumet.
- Utgångsdatum: Se märkning på patronen eller burken.

Ytterligare information

Förvaras oåtkomligt för barn!

Produkten har utvecklats endast för dentalt bruk. Bearbetningen ska noga följa bruksanvisningen. Ansvar tas inte för skada som uppstår p.g.a. att instruktioner eller föreskriven arbetsgång inte följs. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål, än vad som är direkt uttryckt i instruktionerna.

Dansk

På tænkt anvendelse

Til sigtet formål

Aftryk til dental restaureringer

Brug

Anvendes kun i forbindelse med fremstilling af indirekte tandrestaureringer.

Beskrivelse

Virtual aftryksmaterialer er additionspolymeriserende silikoner (vinylpolysiloxan), som muliggør præcise og detaljerede aftryk. Virtual aftryksmaterialer leveres i forskellige konsistenser. Tandlægen kan hermed vælge de materialer der passer bedst til hans/hendes krav og den individuelle kliniske situation.

Produktlinjen Virtual på A-silikone-basis (vinylpolysiloxan) anvendes til præcise aftryk af hårde og bløde orale væv.

- Aftryk til fremstilling af indirekte restaureringer (kroner, broer, indlæg, onlays og facader)
- Implantataftryk
- Silikoneskabelon af opmodelleringer ("wax-up"), til studiemodeller eller behandlingsplanlægning
- Aftryk til aftagelig protetik
- Silikoneskabelon til fremstilling af provisorier

Det store udvalg af viskositeter kan kombineres til alle indikationsområder og aftrykteknikker.

Farver og arbejdstider

Tekniske data

| | Extra Light Body | Light Body | Monophase | Heavy Body | Putty |
|--|-----------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------|-------------------------|
| Farve | Beige | Beige | Beige | Blå | Blå |
| Klassifikation ISO 4823/ADA Spec. Nr. 19 | Type 3 let konsistens | Type 3 let konsistens | Type 2 medium konsistens | Type 1 tung konsistens | Type 0 putty-konsistens |
| Blandingsforhold [Base:Catalyst] | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 |

| Materiale | Afbindingstid | Samlet arbejdstid [mins:] | Hærdningstid i mund* [mins:] |
|-------------------------|---------------|---------------------------|------------------------------|
| Extra Light Body [wash] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |
| Light Body [wash] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |
| Monophase [tray/wash] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |
| Heavy Body [tray] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |
| Putty [tray] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |

* Minimal tid aftryksmaterialet skal forblive i munden, før det fjernes.

Arbejdstiden forkortes eller forlænges afhængig af materialets temperatur.

Indikationer

Aftryk til fast og aftagelig protetik indenfor restorative, protese, ortodontiske eller funktionelle behandlingsmetoder.

Kontraindikationer

Ved erkendt allergi overfor indholdsstoffer i Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast bør materialet ikke anvendes.

Begrænsninger i brug

Produktet kan ikke benyttes flere gange efter blanding og hærdning.

Bivirkninger

Der er ingen kendte bivirkninger til dato.

Interaktioner

Latex-handsker påvirker afbindingen af vinylpolysiloxaner.

Overflader, tænder, præparationer eller retraktionstråd må ikke komme i berøring med latex-handsker. Især ved blanding af putty bør enten anvendes vinylhandsker eller foretages en grundig håndvask for at fjerne alle spor af urenheder. Andre produkter som kofferdam, retraktionstråd eller bestemte præparater kan forhindre en fuldstændig hærdning. Ved mistanke om kontamination skal præparationen skylles grundigt og tørres for at fjerne alle spor af urenheder.

Sammensætning

- **Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast**

Vinylpolysiloxan, siliciumdioxid, uorganiske aluminiumfyldstoffer (CAS 1318-02-1), methylhydrogensiloxan

Anvendelse

- **Putty (Regular og Fast Set)**

Høj-viskøs putty på vinylpolysiloxan-basis, behagelig at blande, med tilstrækkelig stempelvirkning til at fordele korrekturmaterialet i sulcus og sikre en detaljeret gengivelse af præparationen. På grund af den afbalancerede viskositet giver materialet en høj detaljeskarphed. Anbefalede aftryksteknikker omfatter Putty/Wash One-Step og Putty/Wash Two-Step.

Vigtigt: Silikone, dåse og måleske må ikke berøres med latex-handsker (se afsnit Vekselvirkninger).

1. Med den farvekodede måleske afmåles lige store mængder base (blå) og katalysator (hvid) fra dåserne.
2. Virtual base og katalysator blandes sammen og æltes så længe med fingerspidserne at der opstår en ensartet farvetone (blandingstid ca. 30 sekunder). Velblandet materiale udviser ingen striber. For at sikre en optimal blanding af materialet skal anvendes lige store mængder base og katalysator. En overdosering af katalysator afkorter ikke afbindingstiden. Afbindingstiden og hærdningen afhænger af fingrenes/håndens temperatur samt blandingsintensiteten.
3. Det blandede materiale placeres i aftrykskeken. Anvendelse af ske-adhæsiv til silikonebase-rede aftryksmateriale anbefales kraftigt for at undgå, at aftryksmateriale løfter sig fra skeen under aftrykstagnning.

Undersøg, om farven på låget passer med farven på krukken. Brug også kun måleske med korrekt farve til at måle mængden af materiale. Overfladen på den hvide Putty Katalysator kan misfarves, hvis forkeret måleske benyttes. Misfarvningen påvirker dog ikke produktets egenskaber og funktion.

- **Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (Regular og Fast Set)**

Extra-Light Body (beige): Ekstra letflydende, hydrofil vinylpolysiloxan til dentale aftryk.

Anbefalet som korrekturmasse til korrekturaftryk og sprøjtemateriale i dobbeltblandingsteknikken.

Light Body (beige): Letflydende, hydrofil vinylpolysiloxan til dentale aftryk. Anbefalet som korrekturmasse til korrekturaftryk og sprøjtemateriale i dobbeltblandingsteknikken.

Heavy Body (blå): Høj-viskøs, hydrofil vinylpolysiloxan til dentale aftryk. Materialet anbefales som skemateriale til Tray/Wash-aftryksteknikken.

Monophase (blå): Medium viskositet, hydrofil vinylpolysiloxan til dentale aftryk. Materialet anbefales som ske og wash-materiale til brug med dobbelt-, monofaseaftryksteknikken.

- **Anvendelse af materiale i magasiner** **Montering af magasin**



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

1. Den sorte låsepal på bagsiden af dispenserens trykkes op og holdes oppe medens stemplet trækkes tilbage til anslag. (Fig. 1)
2. Fikseringslåget åbnes, magasin indsættes med kærven i basis af magasinet, som vender nedad. Fikseringslåget lukkes igen. (Fig. 2)
3. Fjern blandespidsen ved at dreje den 1/4 omgang mod uret. Hætten kastes bort. (Fig. 3)
4. Vigtigt: Det er meget vigtigt at tømme magasinet, før blandespidsen sættes på. Det sikrer korrekt blande- og hærdetid. Tryk forsigtigt på aftrækkeren, indtil begge komponenter (base og katalysator) flyder fra magasinet på blandingspladen.
5. Den passende blandespids vælges (Fig. 4):
 - a. Stor blandespids (blå basis) til Heavy Body og Monophase materialer.
 - b. Lille blandespids (gul basis) anbefales til Extra-Light Body og Light Body-materialer. (Blandespidsens farve er identisk med farven på magasinet's hætte).Monter blandespidsen. Spidsen trykkes helt ned, ind kærven på blandingsspidsen møder kærven på magasinet. Tag fat om blandespidsens farvede basis (ikke selve blandespidsen) og drej 1/4 omgang med uret.
6. Efter behov kan en intraoral spids monteres på blandespidsen (Fig. 5):
 - a. Stor intraoral spids (gennemsigtig) til stor blandespids (blå basis)
 - b. Lille intraoral spids (gul) til små blandespids (gul basis)
7. Materialet blandes og presses ud ved et jævnt tryk på aftrækkeren.

Fjernelse af magasinet

1. Løft låsepalen op for at trække skyderen tilbage. Fikseringslåget åbnes og magasinet fjernes.
2. Blandespidsen skal forblive på magasinet. Materialet i spidsen afbinder og overtager hermed funktionen som hætte.

- **Forbehandling af aftryksskeen (applikation af ske-adhæsiv)**

Anvendelse af ske-adhæsiv til silokonebaserede aftryksmaterialer anbefales for at undgå, at aftryksmaterialet løfter sig fra skeen under aftrykstagnung.

- **Desinfektion**

Aftryk fremstillet med Virtual-aftryksmaterialer kan nedsænkes i en desinficerende opløsning (glutaraldehyd 0,5 %, benzalkoniumchlorid 0,5 %). (Producentens anvisninger skal følges). Desinfektionen påvirker ikke overfladen eller dimensionen.

- **Modelfremstilling**

Aftrykket kan udstøbes straks efter desinfektion og indtil to uger efter når det opbevares ved stuetemperatur. Dimensionel stabilitet garanteres i 14 dage, hvis det opbevares korrekt. Virtual aftryksmaterialer er kompatible med alle almindelige dentale modelmaterialer, fx type 3: Elite® Model (Zhermack), type 4: Fujirock® (G.C. International).

- **Galvanisering**

Aftryksmateriale kan galvaniseres i de almindelige sølv- og kobberbade.

Specielle bemærkninger

Virtual-aftryksmaterialer skal have stuetemperatur (23 °C), når de bearbejdes. Lavere temperaturer, fx når de opbevares i køleskab, vil forlænge arbejdstiden samt den tid, som aftryksmaterialet skal forblive i munden, mens højere temperaturer vil reducere den.

Vinylpolysiloxaner er kemisk resistente. Uafbundet materiale kan tilsmudse tøj.

Sikkerhedsoplysninger

- I tilfælde af alvorlige hændelser, hvor produktet indgår, kontakt venligst Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com og den ansvarlige kompetente tilsynsmyndighed.
- Den aktuelle brugervejledning kan downloades fra Ivoclar Vivadent AG's website (www.ivoclarvivadent.com).

Advarsler

Hvis uhardet materiale kommer i kontakt med øjnene, skylles øjnene straks med rigelige mængder vand. Kontakt en læge, hvis irritation vedvarer. Efter hudkontakt vaskes med rigeligt vand.

Oplysninger om bortskaffelse

- Tilbageværende lagerbeholdning skal bortskaffes i overensstemmelse med de relevante nationale lovkrav.

Holdbarhed og opbevaring

- Opbevaringstemperatur: 2-28° C.
- Produktet må ikke anvendes efter den angivne udløbsdato.
- Udløbsdato: Se bemærkning på magasin eller krukke.

Yderligere oplysninger

Opbevar materialet utilgængeligt for børn!

Produktet er udviklet til dentalt brug. Bearbejdning skal udføres i nøje overensstemmelse med brugsanvisningen.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som skyldes forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen. Brugeren er forpligtet til at teste produkterne for deres egnethed og anvendelse til formål, der ikke er udtrykkeligt anført i brugsanvisningen.

Suomi

Käyttökohteet

Käyttötarkoitus

Hammasjäljennöksiin

Käyttö

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Kuvaus

Virtual-jäljennösmateriaalit ovat A-silikoneja (vinyylipolysiloksaaneja), joita käytetään otettaessa hampaistosta erittäin yksityiskohtaisia jäljennöksiä. Virtual-jäljennösmateriaaleja on saatavissa useina eri viskositeetteina, minkä ansiosta hammaslääkärillä on mahdollisuus valita kuhunkin tapaukseen parhaiten soveltuva materiaali ja tekniikka.

Virtual-tuotesarjan A-silikoni (vinyylipolysiloksaani) -jäljennösmateriaaleja suositellaan käytettäväksi suun kovien ja pehmeiden kudosten erittäin tarkkoihin jäljennöksiin, kuten esimerkiksi:

- Lopulliset jäljennökset epäsuorien restauraatioiden valmistuksessa (kruunut, sillat, inlayt, onlayt ja laminaatit)
- Hammasimplanttijäljennökset
- Wax-Up-malleista otettavat muotit tai hoitosuunnitelumallien kopioiminen
- Jäljennökset hampaattomasta leuasta
- Väli aikaisten restauraatioiden tekemiseen tarvittavat jäljennökset

Kullakin viskositeetilla on omat etunsa hammaslääkärin työn vaatimusten mukaisesti.

Sävyt ja työskentelyajat

Tekniset tiedot

| | Extra Light Body | Light Body | Monophase | Heavy Body | Putty |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| Sävy | Beige | Beige | Sininen | Sininen | Sininen |
| Luokitus ISO 4823 / ADA Spec. No. 19 | Tyyppi 3, pehmeä konsistenssi | Tyyppi 3, pehmeä konsistenssi | Tyyppi 2, medium konsistenssi | Tyyppi 1, jäykkä konsistenssi | Tyyppi 0 putty- konsistenssi |
| Sekoitusuhde [Base/katalyytti] | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 |

| Materiaali | Kovettumisaika | Kokonaistyöskentelyaika [min:s] | Kovettumisaika suussa* [min:s] |
|----------------------------|-----------------------|--|---|
| Extra Light Body [wash] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |
| Light Body [wash] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |
| Monophase [tray/wash] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |
| Heavy Body [tray] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |
| Putty [tray] | Regular Set | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set | 1:00 | 2:30 |

* Vähimmäisaika, jonka materiaalin on oltava suussa ennen poistamista.

Käsittelyajat ovat lyhyempiä tai pidempiä huoneen lämpötilasta riippuen.

Indikaatio

Jäljennökset hampaallisista ja hampaattomista leuoista restauratiivisissa, proteettisissa, ortodontisissa tai toiminnallisissa hoitotoimenpiteissä.

Kontraindikaatio

Materiaalien (Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast) käyttö on vasta-aiheista, jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin materiaalien ainesosalle.

Käyttörajoitukset

Tuotetta ei ole tarkoitettu uudelleenkäytettäväksi.

Haittavaikutukset

Haittavaikutuksia ei toistaiseksi tunnetta.

Yhteisvaikutukset

Lateksikäsiineet estävät vinyylipolysiloksaanien kovettumista.

Älä koske lateksikäsiineillä hampaisiin, preparaatioihin tai retraktiolankoihin. Käyttäjille suositellaan perusteellista käsien pesua tai vaihtoehtoisesti vinyylikäsiineiden käyttöä, jotta kaikki epäpuhtaudet saadaan poistetuksi erityisesti silloin, kun putty-materiaalia sekoitetaan käsin.

Muita jäljennös-materiaalien kovettumista mahdollisesti estäviä materiaaleja ovat kofferdam, retraktiolangat ja tietyt muut aineet. Jos käyttäjä epäilee, että preparaatio on kontaminoitunut, on se huuhdeltava ja kuivattava kaikenlaisen epäpuhtauden poistamiseksi.

Koostumus

- **Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast**
Vinyylipolysiloksaani, piidioksidi, epäorgaaninen alumiinifilleri (CAS 1318-02-1), metyyliivetyxiloksaani

Käyttö

- Putty (Regular ja Fast Set)

Viskositeetiltaan erittäin jäykkä vinyylipolysiloksaani, joka on helppo sekoittaa. Sen aiheuttaman hydraulisen paineen avulla wash-materiaali työntyy ientaskuihin, jolloin hiontarajat saadaan tarkasti jäljennettyä. Myös yksin käytettynä putty-materiaalin viskositeetti takaa erinomaisen, tarkan jäljennöksen. Suositeltavia jäljennöstekniikoita ovat putty/wash-yksivaihe- ja putty/wash-kaksivaihetekniikat.

Tärkeää: Vältä lateksikäsiineiden käyttöä käsitellessäsi putty-materiaalia, putty-purkkeja ja annostelulusikoita (katso huomautus kohdassa Yhteisvaikutukset).

1. Ota yhtä suuret määrät basea (sininen) ja katalyyttiä (valkoinen) käyttäen värikoodattuja annostelulusikoita.
2. Sekoita käsin yhtä suuret määrät Virtual Putty -basea ja -katalyyttiä, kunnes sekoitteesta tulee tasavärinen (sekoitusaika noin 30 sekuntia). Valmiissa sekoitteessa ei saa olla epätasaisuuksia. Huomaa, että basea ja katalyyttiä tulee olla yhtä suuret määrät, jotta saadaan aikaan oikeat kovettumisajat. Suurempi määrä katalyyttiä ei nopeuta kovettumista. Kovettumisaika ja kovettuminen riippuvat kuitenkin sormien/käsien lämpötilasta ja sekoitusnopeudesta.
3. Vie seos jäljennös-lusikkaan. Silikonipohjaisia jäljennös-materiaaleja käytettäessä suositellaan lusikkaliiman käyttöä vähentämään vääristymien syntymistä poistettaessa jäljennöstä suusta.

Pidä huoli siitä, että suljet Virtual Putty -purkit välittömästi käytön jälkeen oikeanvärisellä kannella. Muista käyttää oikeanväristä mittalusikkaa materiaalin annostelussa. Jos käytät väärää lusikkaa, se voi värjätä valkoista Putty Catalyst pastaa. Värjäytyminen ei kuitenkaan heikennä tuotteen ominaisuuksia.

- **Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (normaalisti ja nopeasti kovettuva)**
Extra-Light Body (beige): Viskositeetiltaan erittäin matala, hydrofiilinen vinyylipolysiloksaani, jota käytetään lopullisissa jäljennöksissä. Tätä materiaalia suositetaan käytettäväksi wash-materiaalina lusikka/wash- ja putty/wash-jäljennöstekniikoissa.
Light Body (beige): Viskositeetiltaan matala, hydrofiilinen vinyylipolysiloksaani, jota käytetään lopullisissa jäljennöksissä. Tätä materiaalia suositetaan käytettäväksi wash-materiaalina lusikka/wash- ja putty/wash-jäljennöstekniikoissa.
Heavy Body (sininen): Viskositeetiltaan korkea, hydrofiilinen vinyylipolysiloksaani, jota käytetään lopullisissa jäljennöksissä. Materiaalia suositellaan käytettäväksi lusikkamateriaalina lusikka/wash-jäljennöstekniikassa.
Monophase (sininen): Viskositeetiltaan keskisuuri, hydrofiilinen vinyylipolysiloksaani, jota käytetään lopullisissa jäljennöksissä. Tätä materiaalia suositellaan käytettäväksi lusikka- sekä wash-materiaalina kaksoiskaari-yksivaihe-jäljennöstekniikassa.
- **Ohjeet käytettäessä patruunamateriaaleja**
Patruuna-annostelijan lataaminen



Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4



Kuva 5

1. Paina männän alapuolella olevaa mustaa vapautusvipua, joka on annostelijan takasivulla, ja vedä mäntä taaksepäin mahdollisimman pitkälle. (Kuva 1)
2. Nosta annostelijan lukitusvipu ja vie patruunan alapuolella oleva lovettu osa patruunapeeseen. Sulje lukitusvipu. (Kuva 2)
3. Poista patruunan tulppa kiertämällä sitä 1/4 kierrosta vastapäivään. Hävitä tulppa. (Kuva 3)
4. Tärkeää: On erittäin tärkeää, että materiaalin vapaa virtaaminen patruunasta on tarkistettu ennen sekoituskärjen käyttämistä. Tämä takaa asianmukaisen sekoittumisen ja kovettumisen. Paina annostelijan vipuvartta varovaisesti, kunnes molemmat komponentit (base ja katalyytti) alkavat virrata patruunasta tasaisesti sekoituslehtiölle.
5. Valitse sopiva sekoituskärki (Kuva 4):
 - a. Suuria sekoituskärkiä (sininen kanta) käytetään Heavy Body- ja Monophase-jäljennösmateriaalien kanssa.
 - b. Pieniä sekoituskärkiä (keltainen kanta) käytetään Extra-Light Body- ja Light Body -jäljennösmateriaalien kanssa.
 (Sekoitusjärjen kannan ja patruunan korkin väri on sama.)
 Kiinnitä sekoituskärki patruunaan. Paina sekoituskärkeä alaspäin, kunnes sen kanta koskettaa patruunan nokkaa. Pidä kiinni värillisestä kannasta – ei sekoitusjärjestä – ja käännä sekoitusjärjen kantaa 1/4 kierrosta myötäpäivään.
6. Tarvittaessa kiinnitä intraoraalinen kärki sekoituskärkeen (Kuva 5):
 - a. Suuria intraoraalisia kärkiä (kirkas) käytetään suurten sekoituskärkien kanssa (sininen kanta).
 - b. Pieniä intraoraalisia kärkiä (keltainen) käytetään pienten sekoituskärkien kanssa (keltainen kanta).
7. Aloita sekoittaminen painamalla varovaisesti annostelijan vipuvartta.

Patruunan poistaminen

1. Nosta vapautusvipua ja vedä mäntä taaksepäin. Nosta annostelijan lukitusvipu ja poista patruuna.
2. Jätä sekoituskärki patruunaan. Materiaali polymerisoituu sekoituskärkeen ja toimii kovettuttuaan patruunan tulppana.

- Jäljennöslusikoiden esikäsittele (jäljennöslusikkaliimat)

Silikonipohjaisia jäljennösmateriaaleja käytettäessä suositellaan lusikkaliiman käyttöä vähentämään vääristymien syntymistä poistettaessa jäljennöstä suusta.

- Desinfiointi

Virtual-materiaaleilla otetut jäljennökset voidaan upottaa desinfiointiliuokseen (glutaraldehydi 0,5 % – bentsalkoniumkloridi 0,5 %). (Noudata valmistajan antamia käyttöohjeita.) Desinfioinnilla ei ole vaikutusta materiaalin pintaan eikä mittoihin.

- Mallin valaminen

Jäljennös voidaan valaa heti desinfioinnin jälkeen tai myöhemmin kahden viikon sisällä edellyttäen, että jäljennös on säilytetty huoneenlämpötilassa. Mittojen stabiliteetti taataan 14 päivään saakka, jos jäljennöstä säilytetään asianmukaisesti. Virtual- jäljennösmateriaalit ovat yhteensopivia kaikkien yleisesti käytettyjen, markkinoilla olevien hammaslääketieteellisten kipsien kanssa, esim. tyyppi 3: Elite® Model (Zhermack), tyyppi 4: Fujirock® (G.C. International).

- Galvanointi

Virtual-jäljennösmateriaalit voidaan hopeoida tai kuparoida galvanointikylvyssä.

Erikoishuomautuksia

Virtual-jäljennösmateriaaleja on käytettävä huoneenlämpötilassa (23 °C). Matalammat lämpötilat, esim. säilytys jääkaapissa, pidentävät työskentelyaikaa ja jäljennösmateriaalin suussaoloaikaa, kun taas korkeammat lämpötilat lyhentävät niitä.

Vinyylipolysiloksaanit ovat kemiallisesti resistenttejä. Kovettumattomat materiaalit saattavat värjätä vaateetusta.

Turvallisuustiedot

- Jos tuotteen käytössä ilmenee vakavia ongelmia, ota yhteyttä Ivoclar Vivadent AG:hen: Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclarvivadent.com, ja paikallisiin terveysviranomaisiin.
- Voimassa olevat käyttöohjeet ovat ladattavissa Ivoclar Vivadent AG:n verkkosivustolta (www.ivoclarvivadent.com).

Varoitukset

Jos kovettumaton materiaali joutuu kosketukseen silmien kanssa, huuhtelee silmiä välittömästi runsaalla määrällä vettä. Jos ärsytys jatkuu, ota yhteys lääkäriin. Jos ainetta joutuu iholle, huuhtelee se pois runsaalla vedellä.

Hävittäminen

- Jäljelle jäävä materiaali on hävitettävä voimassa olevien paikallisten säädösten mukaisesti.

Käyttöikä ja säilytys

- Säilytyslämpötila: 2–28 °C
- Älä käytä tuotetta viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Viimeinen käyttöpäivä: katso merkintä patruunassa tai purkissa.

Lisätietoja

Säilytä lasten ulottumattomissa!

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeidenmukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteiden soveltuvuuden testaaminen tai käyttäminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla.

Norsk

Riktig bruk

Formålsbestemmelse

Odontologisk avtrykkstaking

Bruk

Kun til odontologisk bruk!

Beskrivelse

Virtual-avtrykksmateriale er addisjonspolymeriserende silikoner (vinylpolysiloksaner) som gjør det mulig med detaljtro avtrykk. Avtrykksmaterialet Virtual tilbys i forskjellige konsistenser. Det gjør det mulig for tannlegen å velge de materialene som best samsvarer med hans/hennes behov og den individuelle kliniske situasjonen.

Virtual-produktserien på A-silikon-basis (vinylpolysiloksan) gjør det mulig å ta nøyaktige avtrykk av oralt hard- og bløtvev.

- Avtrykk til fremstilling av indirekte restaureringer (kroner, broer, inlays, onlays og skallfasetter)
- Implantatavtrykk
- Silikonnøkkel av voksmodeller, til studiemodeller eller behandlingsplanlegging
- Avtrykk av tannløse kjever
- Silikonnøkkel til fremstilling av provisorier

Det brede utvalget av viskositeter gir tilsvarende produkter for forskjellige bruksområder og avtrykksteknikker.

Farger og bearbeidingstider

Tekniske data

| | Extra Light Body | Light Body | Monophase | Heavy Body | Putty |
|---|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| Farge | Beige | Beige | Blå | Blå | Blå |
| Klassifisering ISO 4823 /ADA spes. nr. 19 | Type 3 lettflytende konsistens | Type 3 lettflytende konsistens | Type 2 middels flytende konsistens | Type 1 tungtflytende konsistens | Type 0 knabar konsistens |
| Blandeforhold [base : katalysator] | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 |

| Materiale | Herdehastighet | Total bearbeidingsstid [min.s] | Tid i munnen* [min.s] |
|--|----------------|--------------------------------|-----------------------|
| Extra Light Body [korrekturmateriale] | Regular Set | 1.30 | 4.30 |
| | Fast Set | 1.00 | 2.30 |
| Light Body [korrekturmateriale] | Regular Set | 1.30 | 4.30 |
| | Fast Set | 1.00 | 2.30 |
| Monophase [korrektur- og skjemateriale] | Regular Set | 1.30 | 4.30 |
| | Fast Set | 1.00 | 2.30 |
| Heavy Body [skjemateriale] | Regular Set | 1.30 | 4.30 |
| | Fast Set | 1.00 | 2.30 |
| Putty [skjemateriale] | Regular Set | 1.30 | 4.30 |
| | Fast Set | 1.00 | 2.30 |

* Minimumstid som avtrykksmaterialet skal være i munnen før fjerning.

Bearbeidingsstidene reduseres eller økes avhengig av den eksisterende romtemperaturen.

Indikasjon

Avtrykk av kjevedeler med eller uten tenner for restaureringsrelaterte, proteserelaterte, kjeveortopediske eller funksjonelle behandlingstiltak.

Kontraindikasjoner

Ved påvist allergi mot innholdsstoffer i Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast og Virtual Putty Regular/Fast.

Bruksbegrensninger

Videre bearbeidning av produktet støttes ikke!

Bivirkninger

Ingen kjente bivirkninger per dags dato.

Interaksjoner

Latekshansker påvirker herdingsforløpet til polyvinylsiloksan.

Overflater det skal tas avtrykk av (tenner, prepareringer, retraksjonstråd osv.), må ikke komme i kontakt med latekshansker. Særlig til blanding av puttymasser bør man enten bruke vinylhansker eller vaske og skylle hendene grundig først, for å fjerne alle spor av urenheter. Også produkter som kofferdam, retraksjonstråd eller visse preparater kan hindre en fullstendig herding. Ved mistanke om kontaminering må prepareringen spyles grundig og tørkes.

Sammensetning

- **Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast og Virtual Putty Regular/Fast**
Vinylpolysiloksan, silisiumdioksid, anorganisk aluminiumsfyllstoff (CAS 1318-02-1), metylhydrogensiloksan

Bruk

- **Putty (Regular og Fast Set)**

Høyviskøs puttymasse på vinylpolysiloksan-basis som er behagelig å blande og med den nødvendige stempелеffekten, for å fordele korrekturmaterialet i sulcus og å sikre et detaljtrø

avtrykk av prepareringen. På grunn av den avstemte viskositeten gir materialet svært god gjengivelse av detaljer. Særlig godt egnet til korrektureavtrykk og dobbelfaseteknikk. Advarsel: Puttymasse, boks og måleskje må ikke berøres med latekshansker (se avsnittet Interaksjoner).

1. Ta ut en lik mengde av base- (blå) og katalysatormasse (hvit) fra boksen med de fargede måleskjeene.
2. Legg Virtual base og katalysator sammen og kna med fingertuppene til fargen blir helt jevn (blandetid ca. 30 sekunder). Godt blandet materiale har ingen striper lenger. For å sikre optimal herding av materialet, må man være nøye med å dosere like store mengder av base og katalysator. For høy dose av katalysator gjør ikke herdetiden kortere. Men herdetid og herding avhenger av temperaturen på fingrene/hånden og blandeintensiteten.
3. Legg det blandede materialet i avtryksskjeen. Det anbefales å bruke en skjeadhesiv for avtrykksmaterialer på silikonbasis for å unngå at avtrykket løfter seg fra skjéen ved uttak.

Sørg for å lukke Virtual Putty-boksene med én gang etter bruk med lokket med riktig farge. Bruk dessuten alltid skjéen med riktig farge for å ta ut materiale. Dersom dette ikke gjøres, kan det oppstå misfarging av overflaten på den hvite Putty Catalyst-avtrykksmassen. En slik misfarging påvirker imidlertid ikke produktets funksjoner.

- **Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (Regular og Fast Set)**

Extra Light-Body (beige): ekstra lavviskøst, lettflytende, hydrofilt vinylpolysiloksan til dentalavtrykk. Anbefalt som korrekturemasse til korrektureavtrykk og sprøytemasse til dobbeltavtrykk.

Light-Body (beige): Lettflytende, hydrofilt vinylpolysiloksan til dentalavtrykk. Anbefalt som korrekturemasse til korrektureavtrykk og sprøytemasse til dobbeltavtrykk.

Heavy Body (blå): Tykflytende, hydrofilt vinylpolysiloksan til dentalavtrykk. Anbefalt som skjemateriale til dobbeltavtrykk.

Monophase (blå): Middels flytende, hydrofilt vinylpolysiloksan til dentalavtrykk. Anbefales til avtrykk av kjevne i enfaseteknikken.

- **Bruksanvisning patronmateriale** **Innsetting av patron**



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

1. Trykk opp den svarte låsehendelen på baksiden av dispenseren, hold den i posisjon og trekk stampelet tilbake til anslaget (fig. 1).
2. Åpne fikseringsklaffen, sett inn patronen. Hakket på patronbasen skal da peke ned. Lukk fikseringsklaffen igjen (fig. 2).
3. Fjern patronlokket ved å vri det 1/4 omdreining mot klokka. Kast lokket (fig. 3).
4. Advarsel: For å kontrollere funksjonen bør alltid litt materiale presses ut på en blandeblokk før blandedysen settes på! Trekk da forsiktig i bøylene og press ut materiale helt til det kommer ut jevne strenger med base og katalysator.

5. Velg riktig blandedyse (*fig. 4*):
 - a. Store blandedysyer (blå basis) til Heavy Body- og Monophase-materialer
 - b. Små blandedysyer (gul basis) til Extra-Light Body- og Light Body-materialer (Fargen på blandedysene er identisk med fargen på patronlokkene.) Sett inn blandedysen. Skyv da dysen helt ned til hakkene på blandedyse og patron treffer hverandre. Ta tak i den fargede basisen på blandedysen (ikke selve blandedysen!) og fikser dysen ved å vri 1/4 omdreining med klokka.
6. Om ønskelig kan intraoralspisser settes på blandedysen (*fig. 5*):
 - a. Store intraoralspisser (gjennomsiktig) til store blandedysyer (blå basis)
 - b. Små intraoralspisser (gul) til små blandedysyer (gul basis)
7. Trykk jevnt på bøylene for å blande/presse ut materialet.

Fjerning av patronen

1. Trykk låsehendelen opp og trekk stempelet tilbake. Åpne fikseringsklaffen og ta ut patronen.
2. La blandedysen sitte igjen på patronen. Materialet inni den herder, og blandedysen virker derfor som et lokk.

- Forbehandling av avtrykksskjeen (applisering av skjeadhesiv)

Det anbefales å bruke en skjeadhesiv til avtrykksmaterialer på silikonbasis for å unngå at avtrykket løfter seg fra skjeen ved uttak.

- Desinfeksjon

Det er mulig å desinfisere avtrykk tilvirket med Virtual avtrykksmateriale i desinfeksjonsløsninger (f.eks.: 0,5 % glutaraldehyd, 0,5 % bensalkoniumklorid) (følg produsentens anvisninger). Desinfeksjonen påvirker verken overflaten eller dimensjonen.

- Modellfremstilling

Avtrykket kan støpes ut straks etter desinfiseringen og i opptil 14 dager etterpå hvis det oppbevares i romtemperatur. Stabil dimensjon garanteres i 14 dager ved riktig lagring. Virtual avtrykksmasser er kompatible med alle vanlige dentalmodellmaterialer, f.eks. type 3: Elite® Model (Zhermack), type 4: Fujirock® (G.C. International)

- Galvanisering

Avtrykkene kan galvaniseres med de vanlige sølv- og kopperbadene.

Spesielle merknader

Virtual avtrykksmaterialer bør ha romtemperatur (23 °C) når de bearbeides. Lavere temperaturer, f.eks. ved kjøleskapslagring, vil forlenge, mens høyere temperaturer vil redusere bearbeidingstiden og tiden avtrykket må være i munnen.

Vinylpolisiloksaner er kjemisk resistente. Uherdet materiale kan tilsmusse klær.

Sikkerhetsanvisninger

- Ved alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med produktet, ta kontakt med Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, nettsted: www.ivoclarvivadent.com og lokal helsemyndighet.
- Den gjeldende bruksanvisningen ligger på nettstedet til Ivoclar Vivadent AG i nedlastingscenteret: www.ivoclarvivadent.com

Advarsler

Får man uherdet materiale i øynene; skyll straks grundig med store mengder vann og kontakt lege. Får man stoff på huden, vask straks med store mengder vann.

Anvisninger for afvfallshåndtering

- Rester må håndteres iht. nasjonale lover og forskrifter.

Oppbevaring

- Oppbevaringstemperaturer: 2–28 °C.
- Ikke bruk produktet etter utløpsdato
- Utløpsdato: se merking på patronen eller boksen

Ytterligere informasjon

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Nederlands

Beoogd gebruik

Beoogd doel

Tandheelkundige afgedrukt

Gebruik

Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Omschrijving

Virtuele afgedruktmaterialen zijn additie-reactiesiliconen (vinylpolysiloxanen) die worden gebruikt om fijne detailafgedrukken van het gebit te maken. Virtuele afgedruktmaterialen zijn beschikbaar in een veelheid van viscositeiten waardoor tandheelkundige professionals het materiaal en de techniek kunnen kiezen die het beste past bij elke individuele casus.

De Virtual-productlijn van additiesilicone (vinylpolysiloxaan) afgedruktmaterialen wordt voor gebruik aanbevolen bij het maken van zeer gedetailleerde afgedrukken van de harde en zachte weefsels in de mondholte.

- Definitieve afgedrukken die worden gebruikt voor de vervaardiging van indirecte restauraties (kronen, bruggen, inlays, onlays en veneers)
- Implantaatafgedrukken
- Matrix van «wax-ups» of voor de behandelplanning, studiemodellen
- Edentate afgedrukken
- Matrix die wordt gebruikt voor het vervaardigen van tijdelijke restauraties

Elke viscositeit biedt specifieke attributen om tegemoet te komen aan de behoefte van de tandheelkundig professional.

Kleurtinten en verwerkingstijd

Technische gegevens

| | Extra Light Body | Light Body | Monophase | Heavy Body | Putty |
|--|--------------------|--------------------|--------------------------|--------------------|---------------------------|
| Kleur | Beige | Beige | Blauw | Blauw | Blauw |
| Classificatie ISO 4823 / ADA-specificatiernr. 19 | Type 3 laagviskeus | Type 3 laagviskeus | Type 2 gemiddeld viskeus | Type 1 hoogviskeus | Type 0 consistentie putty |
| Mengverhouding [Base:Katalysator] | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 |

| Materiaal | Uithardingstijd | Totale verwerkingstijd [min:sec] | Uithardingstijd in mond* [min:sec] |
|--|--------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| Extra Light Body | Normale uitharding | 1:30 | 4:30 |
| | Snelle uitharding | 1:00 | 2:30 |
| Light Body [correctiemateriaal] | Normale uitharding | 1:30 | 4:30 |
| | Snelle uitharding | 1:00 | 2:30 |
| Monophase [lepelmateriaal/ correctiemateriaal] | Normale uitharding | 1:30 | 4:30 |
| | Snelle uitharding | 1:00 | 2:30 |
| Heavy Body [lepelmateriaal] | Normale uitharding | 1:30 | 4:30 |
| | Snelle uitharding | 1:00 | 2:30 |
| Putty [lepelmateriaal] | Normale uitharding | 1:30 | 4:30 |
| | Snelle uitharding | 1:00 | 2:30 |

* Minimale uithardingsduur van het afdruk materiaal in de mond voordat het verwijderd mag worden.

De verwerkingsduur valt korter of langer uit, afhankelijk van de heersende kamertemperatuur.

Indicaties

Afdrukken van dentate en edentate kaakgedeelten binnen het kader van restauratieve, prothetische, orthodontische of functionele behandelmaatregelen.

Contra-indicaties

Bij een bekende allergie voor de bestanddelen van Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast dient van toepassing te worden afgezien.

Beperkingen van het gebruik

Het is niet de bedoeling dat het product opnieuw wordt verwerkt of hergebruikt.

Bijwerkingen

Tot op heden zijn er geen bijwerkingen bekend.

Wisselwerkingen

Latexhandschoenen beïnvloeden het uithardingsproces van vinylpolysiloxaan.

Raak gebitselementen, preparaties of retractiedraden niet aan met latexhandschoenen. Voor het mengen van de putty moeten ofwel vinylhandschoenen worden gedragen ofwel moeten de handen van tevoren grondig worden gewassen en afgespoeld om alle onzuiverheden te verwijderen. Andere producten die het uitharden van afdrukmaterialen kunnen belemmeren,

omvatten rubberdams, retractiedraden en bepaalde substanties. Als de gebruiker vermoedt dat de preparatie verontreinigd is, dient de preparatie grondig te worden schoongespoeld en gedroogd om alle sporen van onzuiverheden te elimineren.

Samenstelling

- **Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast**

Vinylpolysiloxaan, siliciumdioxide, anorganische aluminium vulstof (CAS 1318-02-1), methylwaterstofsiloxaan

Toepassing

- **Putty (Normaal en Snel uithardend)**

Vinylpolysiloxaan met zeer hoge viscositeit dat gemakkelijk te mengen is en de hydraulische krachten die nodig zijn om het correctiemateriaal tot in de sulcus te laten komen, bieden een gedetailleerde afdruk van geprepareerde marges. Dankzij de viscositeit zorgt het materiaal voor een gedetailleerde reproductie. Bijzonder geschikt voor afdrukken met behulp van de enkele en dubbele mengtechniek.

Belangrijk: Draag bij de hantering van putty, putty-potjes en maatlepels geen latexhandschoenen (raadpleeg de opmerking onder interacties).

1. Doseer met de kleurcodeerde maatlepels gelijke hoeveelheden base (blauw) en katalysator (wit).
2. Voeg Virtual Putty-basis en katalysator samen en meng het materiaal handmatig, tot er een homogene kleur ontstaat (mengtijd ca. 30 seconden). Als het materiaal goed is gemengd, vertoont het geen strepen meer. Om een optimale uitharding van het materiaal te garanderen, moet u erop letten dat u gelijke hoeveelheden base en katalysator doseert. De uithardingsduur wordt niet korter als er extra katalysator wordt gebruikt. De uithardingsduur is echter afhankelijk van de temperatuur van de vingers/hand en van de mengintensiteit.
3. Doe het mengsel in de afdruklepel. Wij raden het gebruik van een lepeladhesief aan voor siliconegebaseerde afdrukmaterialen om te voorkomen dat de afdruk tijdens de verwijdering van de lepel vervormt.

Let er goed op, dat de Virtual Putty-potjes direct na gebruik weer worden afgesloten met het deksel met de juiste kleur. Gebruik bovendien de lepel met de juiste kleur voor het afmeten van het materiaal. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot verkleuring van het oppervlak van de witte Putty Catalyst-pasta. Deze verkleuring heeft echter geen invloed op de functie van het product.

- **Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (Normaal en Snel uithardend)**

Extra-Light Body (beige): extra laag-viskeus, hydrofiel vinylpolysiloxaan voor definitieve afdrukken. Aanbevolen als correctiemassa voor de enkele mengtechniek en de dubbele mengtechniek.

Light Body (beige): laag-viskeus, hydrofiel vinylpolysiloxaan voor definitieve afdrukken. Aanbevolen als correctiemassa voor de enkele mengtechniek en de dubbele mengtechniek.

Heavy Body (blauw): hoogviskeus, hydrofiel vinylpolysiloxaan voor definitieve afdrukken. Aanbevolen als lepelmateriaal bij gebruik van de dubbele mengtechniek.

Monophase (blauw): gemiddeld viskeus, hydrofiel vinylpolysiloxaan voor definitieve afdrukken. Aanbevolen als lepel- en correctiemateriaal voor afdrukken van de dubbele kaakboog met behulp van de eenfasetechniek.

- Gebruiksaanwijzing cartridgemateriaal Plaatsen van de cartridge



Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



Afb. 5

1. Duw de zwarte vergrendelingshendel onder de zuiger, aan de achterkant van de dispenser, in en trek de zuiger vervolgens zo ver mogelijk naar achteren. (Afb. 1)
2. Klap de cartridgevergrendeling omhoog en plaats de cartridge. De V-uitsparing op de cartridge moet daarbij naar beneden wijzen. Duw de vergrendeling vervolgens weer naar beneden. (Afb. 2)
3. Verwijder het dopje van de cartridge door het een kwartslag tegen de klok in te draaien. Gooi het dopje weg. (Afb. 3)
4. Belangrijk: Het is belangrijk om de cartridge te wisselen of te ontluchten vóórdát de mengcanule wordt toegepast. Dit zorgt voor een juiste menging en uithardingsduur. Druk de hendel van dispenser voorzichtig in, tot er een gelijkmatige hoeveelheid base en katalysator uit de dispenser op het mengblok wordt gedoseerd.
5. Kies de juiste mengcanule (Afb. 4):
 - a. De grote mengcanules (blauwe onderkant) worden aanbevolen voor Heavy Body- en Monophase-afdrukmaterialen.
 - b. De kleine mengcanules (gele onderkant) worden aanbevolen voor Extra-Light Body en Light Body-afdrukmaterialen.(De kleur van de onderkant van de mengcanules is gelijk aan de kleur van de sluitdopjes). Steek de mengcanule in. Druk de canule naar beneden tot de uitsparing van de mengcanule in aanraking komt met die van de cartridge. Houd de gekleurde onderkant van de mengcanule (niet de mengcanule zelf!) vast en draai de canule een kwartslag met de klok mee vast.
6. Bevestig indien nodig een intra-orale doseertip op de mengcanule (Afb. 5):
 - a. De grote intra-orale doseertips (transparant) zijn bedoeld voor gebruik met de grote mengcanules (blauwe onderkant).
 - b. De kleine intra-orale doseertips (geel) zijn bedoeld voor gebruik met de kleine mengcanules (gele onderkant).
7. Meng het materiaal door voorzichtig op de hendel van de dispenser te drukken.

Verwijderen van de cartridge

1. Druk de vergrendeling naar boven en trek de zuiger terug. Klap de cartridgevergrendeling naar boven en verwijder de cartridge.
2. Laat de mengcanule op de cartridge zitten. Het materiaal zal in de mengcanule uitharden en daardoor werken als natuurlijke afsluiting.

- Voorbehandeling van afdruklepels (lepeladhesieven)

Wij raden het gebruik van een lepeladhesief aan voor siliconegebaseerde afdrukmaterialen om te voorkomen dat de afdruk tijdens de verwijdering van de lepel vervormt.

- **Desinfectie**
Afdrukken die gemaakt zijn met Virtual-afdruk materiaal kunnen worden ondergedompeld in een desinfectieoplossing (0,5% glutaraldehyde of 0,5% benzalkoniumchloride). (Neem de instructies van de fabrikant in acht.) Het desinfecteren heeft geen invloed op het oppervlak van het materiaal.
- **Vervaardiging model**
De afdruk kan meteen na het desinfecteren en tot 14 dagen daarna worden uitgegoten, op voorwaarde dat hij op kamertemperatuur wordt bewaard. De vormstabiliteit is 14 dagen gegarandeerd indien de afdruk op de juiste manier is bewaard. Virtual-afdrukmaterialen zijn compatibel met alle gangbare tandheelkundige gipsmaterialen, zoals Type 3: Elite® Model (Zhermack), Type 4: Fujirock® (G.C. International).
- **Galvaniseren**
Virtual-afdrukmaterialen kunnen met behulp van zilver- of koperbaden worden geïmpregneerd.

Speciale opmerkingen

Virtual-afdrukmaterialen moeten op kamertemperatuur zijn (23 °C) wanneer ermee wordt gewerkt. Lage temperaturen, bijvoorbeeld bij gekoeld bewaren, verlengen de verwerkingstijd en de verblijftijd van het afdruk materiaal in de mond. Bij hoge temperaturen worden deze perioden verkort.

Vinylpolysiloxaan is chemisch resistent. Niet-uitgehard materiaal kan vlekken veroorzaken op kleding.

Veiligheidsinformatie

- In geval van ernstige incidenten die verband houden met het product verzoeken wij u contact op te nemen met Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com en de verantwoordelijke bevoegde instantie.
- De huidige gebruiksaanwijzing is beschikbaar in het downloadgedeelte van de website van Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Waarschuwingen

Als niet-uitgehard materiaal per ongeluk in aanraking komt met de ogen, moet onmiddellijk met een ruime hoeveelheid water worden gespoeld. Als de irritatie aanhoudt, raadpleeg dan een arts. Als het materiaal in contact komt met de huid, moet grondig met water worden gespoeld.

Informatie over weggoien

- Restvoorraad moet worden weggegooid volgens de geldende landelijke wettelijke vereisten.

Houdbaarheid en bewaren

- Bewaartemperatuur: 2 - 28 °C.
- Gebruik het product niet na de aangegeven vervaldatum.
- Vervaldatum: Raadpleeg de opmerking op de cartridge of de pot.

Aanvullende informatie

Buiten bereik van kinderen bewaren.

Dit product is uitsluitend voor tandheelkundig gebruik ontwikkeld. Het moet volgens de gebruiksaanwijzing worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is ervoor verantwoordelijk om te testen of de producten geschikt zijn en kunnen worden gebruikt voor toepassingen die niet uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing vermeld staan.

Ελληνικά

Προβλεπόμενη χρήση

Προβλεπόμενη εφαρμογή

Οδοντικές αποτυπώσεις

Χρήση

Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Περιγραφή

Τα αποτυπωτικά υλικά Virtual είναι σιλικόνες αθροιστικής αντίδρασης (βινυλπολυσιλοξάνες), οι οποίες χρησιμοποιούνται για τη δημιουργία λεπτομερών αποτυπωμάτων της οδοντοφυΐας. Τα αποτυπωτικά υλικά Virtual διατίθενται σε ποικιλία ρευστοτήτων, επιτρέποντας στο οδοντιατρικό προσωπικό να επιλέγει το υλικό και την τεχνική που αρμόζει καλύτερα σε κάθε περιστατικό.

Η σειρά αποτυπωτικών προϊόντων αθροιστικής σιλικόνης (βινυλπολυσιλοξάνες) Virtual ενδείκνυται για δημιουργία αποτυπωμάτων υψηλής λεπτομέρειας των σκληρών και μαλακών ιστών της στοματικής κοιλότητας.

- Τελικές αποτυπώσεις για χρήση στην κατασκευή έμμεσων αποκαταστάσεων (στεφάνες, γέφυρες, ένθετα, επένθετα και όψεις)
- Αποτύπωση οδοντιατρικών εμφυτευμάτων
- Μήτρα για κέρινα πρότυπα ή για σχέδιο θεραπείας, εκμαγεία μελέτης
- Αποτύπωση νωδών
- Μήτρα για δημιουργία προσωρινών αποκαταστάσεων

Κάθε ιξώδες διαθέτει ειδικά ποιοτικά χαρακτηριστικά για να ικανοποιεί τις ανάγκες του οδοντιατρικού προσωπικού.

Χρώματα και χρόνοι εργασίας

Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | Extra Light Body | Light Body | Monophase | Heavy Body | Putty |
|--|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| Χρώμα | Μπεζ | Μπεζ | Μπλε | Μπλε | Μπλε |
| Ταξινόμηση ISO 4823 / ADA Spec. No. 19 | Τύπος 3 Λεπτόρρευστη σύσταση | Τύπος 3 Λεπτόρρευστη σύσταση | Τύπος 2 Μεσαία σύσταση | Τύπος 1 Παχύρρευστη σύσταση | Τύπος 0 Στοκώδης σύσταση |
| Αναλογίες ανάμιξης [Βάση:Καταλύτης] | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 |

| Υλικό | Χρόνος πήξης | Συνολικός χρόνος εργασίας [λεπτά:δευτερόλεπτα] | Χρόνος πήξης στο στόμα* [λεπτά:δευτερόλεπτα] |
|---|---------------|---|---|
| Extra Light Body [λεπτόρρευστο] | Κανονική πήξη | 1:30 | 4:30 |
| | Γρήγορη πήξη | 1:00 | 2:30 |
| Light Body [λεπτόρρευστο] | Κανονική πήξη | 1:30 | 4:30 |
| | Γρήγορη πήξη | 1:00 | 2:30 |
| Μονοphase [παχύρρευστο/ λεπτόρρευστο] | Κανονική πήξη | 1:30 | 4:30 |
| | Γρήγορη πήξη | 1:00 | 2:30 |
| Heavy Body [παχύρρευστο] | Κανονική πήξη | 1:30 | 4:30 |
| | Γρήγορη πήξη | 1:00 | 2:30 |
| Putty [παχύρρευστο] | Κανονική πήξη | 1:30 | 4:30 |
| | Γρήγορη πήξη | 1:00 | 2:30 |

* Ο ελάχιστος χρόνος κατά τον οποίο το αποτυπωτικό υλικό πρέπει να παραμείνει στο στόμα πριν από την αφαίρεση. Οι χρόνοι επεξεργασίας μειώνονται ή παρατείνονται ανάλογα με την επικρατούσα θερμοκρασία δωματίου.

Ένδειξη

Αποτυπώσεις γνάθων φυσικής οδοντοφυΐας και νωδών γνάθων στο πλαίσιο θεραπείας αποκατάστασης, καθώς και προσθετικής, ορθοδοντικής ή λειτουργικής θεραπείας.

Αντένδειξη

Η χρήση των υλικών Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast αντενδείκνυται, εάν είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός σε οποιοδήποτε συστατικό αυτών των προϊόντων.

Περιορισμοί χρήσης

Το προϊόν δεν πρέπει να υποβάλλεται σε επανεπεξεργασία ούτε να επαναχρησιμοποιείται.

Παρενέργειες

Καμία γνωστή μέχρι σήμερα.

Αλληλεπιδράσεις

Η πήξη της βινυλπολυσιλοξάνης αναχαιτίζεται από τα γάντια λάτεξ.

Μην αγγίζετε τα δόντια, τις παρασκευές ή τα νήματα απώθησης με γάντια λάτεξ. Συνιστάται οι χειριστές να πλένουν τα χέρια τους σχολαστικά ή να χρησιμοποιούν γάντια βινυλίου για να εξαλείψουν όλα τα ίχνη ξένων ουσιών, ιδιαίτερος όταν το στοκώδες υλικό αναμιγνύεται με τα χέρια. Άλλα προϊόντα τα οποία μπορεί να αναχαιτίσουν την πήξη των αποτυπωτικών υλικών είναι οι ελαστικοί απομονωτήρες, τα νήματα απώθησης και ορισμένες ουσίες. Εάν ο χειριστής υποψιάζεται ότι η παρασκευή έχει μολυνθεί, θα πρέπει να γίνεται έκπλυση και αφύγρανση της παρασκευής για να εξαλειφθούν όλα τα ίχνη των ξένων ουσιών.

Σύνθεση

- **Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast** Βινυλπολυσιλοξάνη, διοξειδίο πυριτίου, ανόργανες αργιούχες ενισχυτικές ουσίες (CAS 1318-02-1), πολυμεθυλοδρογενοσιλοξάνη

Εφαρμογή

- **Στοκώδες - Putty (κανονικής και γρήγορης πήξης)**

Βινυλπολυσιλοξάνη με πολύ υψηλό ιξώδες, η οποία αναμινγύεται εύκολα και, σε συνδυασμό με τις υδραυλικές δυνάμεις οι οποίες είναι απαραίτητες για την προώθηση του λεπτόρρευστο υλικού στην ουλοδοντική σχισμή, αποδίδει λεπτομερή αποτύπωση των παρασκευασμένων ορίων. Το στοκώδες υλικό, λόγω του ιξώδους του, αποδίδει εξαιρετική λεπτομέρεια αναπαραγωγής όταν χρησιμοποιείται μόνο του. Οι προτεινόμενες τεχνικές αποτύπωσης περιλαμβάνουν στοκώδες/λεπτόρρευστο με ταυτόχρονη αποτύπωση και στοκώδες/λεπτόρρευστο με διπλή αποτύπωση.

Σημαντικό: Αποφεύγετε να φοράτε γάντια λάτεξ όταν χρησιμοποιείτε το στοκώδες υλικό, τα δοχεία του στοκώδους υλικού και τους δοσομετρητές (δείτε τη σημείωση στις Αλληλεπιδράσεις).

1. Λάβετε ίσες ποσότητες βάσης (μπλε) και καταλύτη (λευκός), χρησιμοποιώντας τους αντίστοιχα χρωματισμένους δοσομετρητές.
2. Αναμίξτε τις ίδιες ποσότητες βάσης και καταλύτη από το στοκώδες Virtual, μέχρι να παρατηρήσετε ομοιομορφία στο χρώμα (περίπου 30 δευτερόλεπτα χρόνος ανάμιξης). Η ιδανική ανάμιξη δεν πρέπει να παρουσιάζει χρωματικές ρίγες. Σημειώστε ότι πρέπει να χρησιμοποιούνται ίσες ποσότητες βάσης και καταλύτη για να επιτευχθούν οι σωστοί χρόνοι πήξης. Μεγαλύτερη ποσότητα καταλύτη δεν θα επιταχύνει το χρόνο πήξης. Ωστόσο, ο χρόνος πήξης και ο πολυμερισμός εξαρτώνται από τη θερμοκρασία των δακτύλων / του χεριού και από την ένταση της ανάμιξης.
3. Τοποθετήστε το μίγμα στο δισκάριο αποτύπωσης. Συστήνεται η χρήση συγκολλητικού στο δισκάριο αποτύπωσης υλικών με βάση τη σιλικόνη για να μειωθούν οι πιθανότητες παραμόρφωσης κατά την αφαίρεση των αποτυπωμάτων από το στόμα.

Κλείνετε αμέσως τα δοχεία του Virtual Putty μετά από κάθε χρήση, χρησιμοποιώντας το καπάκι με το σωστό χρώμα. Επίσης, χρησιμοποιείτε τον δοσομετρητή με το σωστό χρώμα για την μέτρηση του υλικού. Εάν δεν ακολουθηθούν αυτές οι οδηγίες, η επιφάνεια της πάστας του λευκού καταλύτη Putty Catalyst μπορεί να χρωματισθεί. Ωστόσο, αυτός ο χρωματισμός δεν εμποδίζει την λειτουργικότητα του προϊόντος.

- **Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (κανονικής και γρήγορης πήξης)**

Πολύ λεπτόρρευστο – Extra-Light Body (μπλε): Υδρόφιλη βινυλπολυσιλοξάνη, με πολύ χαμηλό ιξώδες, κατάλληλη για τελικά αποτυπώματα. Το υλικό αυτό συστήνεται για χρήση ως λεπτόρρευστο, στις τεχνικές παχύρρευστο/λευκόρρευστο και στοκώδες/λεπτόρρευστο.

Λεπτόρρευστο – Light Body (μπλε): Υδρόφιλη βινυλπολυσιλοξάνη, με χαμηλό ιξώδες κατάλληλη για τελικά αποτυπώματα. Το υλικό αυτό συστήνεται για χρήση ως λεπτόρρευστο, στις τεχνικές παχύρρευστο/λευκόρρευστο και στοκώδες/λεπτόρρευστο.

Παχύρρευστο – Heavy Body (μπλε): Υδρόφιλη βινυλπολυσιλοξάνη, υψηλού ιξώδους κατάλληλη για τελικά αποτυπώματα. Το υλικό αυτό συστήνεται για χρήση ως υλικό δισκαρίου, όταν εφαρμόζεται η τεχνική αποτύπωσης παχύρρευστο/λεπτόρρευστο.

Μονοφασικό – Monophase (μπλε): Υδρόφιλη βινυλπολυσιλοξάνη, μεσαίας σύστασης, κατάλληλη για τελικά αποτυπώματα. Το υλικό αυτό συστήνεται για χρήση ως υλικό δισκαρίου και λεπτόρρευστο, όταν εφαρμόζεται η τεχνική αποτύπωσης των δύο τόξων σε μία φάση.

- **Οδηγίες για τα υλικά σε φύσιγγες**
Τροφοδότηση της συσκευής για φύσιγγες



Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3



Εικ. 4



Εικ. 5

1. Πιέστε τον μαύρο μοχλό απελευθέρωσης, ο οποίος βρίσκεται κάτω από το έμβολο και στο πίσω μέρος της συσκευής εξώθησης, όσο πιο πίσω γίνεται. (Εικ. 1)
2. Ανασηκώστε την ασφάλεια της φύσιγγας και τοποθετήστε τη φύσιγγα με το σχήμα "V" στη βάση της φύσιγγας στραμμένο προς τα κάτω. Κατεβάστε την ασφάλεια. (Εικ. 2)
3. Αφαιρέστε το καπάκι της φύσιγγας, στρέφοντάς το κατά 1/4 της στροφής αριστερόστροφα. Απορρίψτε το καπάκι. (Εικ. 3)
4. Σημαντικό: Είναι πολύ σημαντικό να εξωθήσετε υλικό από τη φύσιγγα πριν τοποθετήσετε το άκρο ανάμιξης! Αυτό θα εξασφαλίσει την κανονική ανάμιξη και το σωστό χρόνο πήξης. Πιέστε ήπια το μοχλό της συσκευής εξώθησης μέχρι και τα δύο συστατικά (βάση και καταλύτης) να αρχίσουν να ρέουν ομοιόμορφα έξω από τη φύσιγγα, επάνω στην επιφάνεια ανάμιξης.
5. Επιλέξτε το κατάλληλο άκρο ανάμιξης (Εικ. 4):
 - α. Τα μεγάλα άκρα ανάμιξης (χρώμα βάσης μπλε) συστήνονται για τα αποτυπωτικά υλικά Heavy Body και Monophase.
 - β. Τα μικρά άκρα ανάμιξης (χρώμα βάσης κίτρινο) συστήνονται για τα αποτυπωτικά υλικά Extra-Light Body και Light Body.(Το χρώμα της βάσης του άκρου ανάμιξης και το χρώμα του καπακιού είναι όμοια). Εφαρμόστε το άκρο ανάμιξης. Σπρώξτε κάτω το άκρο μέχρι να αγγίξει η εγκοπή στο άκρο ανάμιξης την εγκοπή στη φύσιγγα. Κρατήστε τη χρωματισμένη βάση, όχι το άκρο ανάμιξης και περιστρέψτε δεξιόστροφα το άκρο ανάμιξης κατά 1/4 της στροφής.
6. Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε ένα ενδοστοματικό άκρο στο άκρο ανάμιξης (Εικ. 5):
 - α. Τα μεγάλα ενδοστοματικά άκρα (διαφανή) χρησιμοποιούνται με τα μεγάλα άκρα ανάμιξης (μπλε βάση).
 - β. Τα μικρά ενδοστοματικά άκρα (κίτρινα) χρησιμοποιούνται με τα μικρά άκρα ανάμιξης (κίτρινη βάση)
7. Ξεκινήστε την ανάμιξη πιέζοντας ήπια το μοχλό της συσκευής ανάμιξης.

Αφαίρεση της φύσιγγας

1. Ανασηκώστε τον μοχλό απελευθέρωσης για να τραβήξετε πίσω το έμβολο. Ανασηκώστε την ασφάλεια της φύσιγγας και αφαιρέστε τη φύσιγγα.
2. Αφήστε το άκρο ανάμιξης στη φύσιγγα. Το υλικό θα πολυμεριστεί μέσα στο άκρο ανάμιξης και θα λειτουργήσει σαν καπάκι.

- **Προετοιμασία των δισκαρίων αποτύπωσης (συγκολλητικά δισκαρίων)**

Συστήνεται η χρήση συγκολλητικού στο δισκάριο αποτύπωσης υλικών με βάση τη σιλικόνη για να μειωθούν οι πιθανότητες παραμόρφωσης κατά την αφαίρεση των αποτυπωμάτων από το στόμα.

- Απολύμανση

Τα αποτυπώματα που κατασκευάζονται από αποτυπωτικά υλικά Virtual μπορούν να εμβυθιστούν σε απολυμαντικό διάλυμα (γλουταραλδεΐδη 0,5%, χλωριούχο βενζαλκόνιο 0,5%). (Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή). Η απολύμανση δεν επηρεάζει την επιφάνεια ή τις διαστάσεις.

- Κατασκευή του εκμαγείου

Το αποτύπωμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί αμέσως μετά την απολύμανση για την κατασκευή εκμαγείου ή έως δύο εβδομάδες αργότερα, αφού εξασφαλιστεί η αποθήκευση του αποτυπώματος σε θερμοκρασία δωματίου. Η σταθερότητα των διαστάσεων είναι εγγυημένη για 14 ημέρες, εάν αποθηκευτεί σωστά. Τα αποτυπωτικά υλικά Virtual είναι συμβατά με όλες τις γνωστές οδοντιατρικές γύψους της αγοράς, π.χ. Τύπου 3: Elite® Model (Zhermack), Τύπου 4: Fujirock® (G.C. International).

- Γαλβανισμός

Τα αποτυπωτικά υλικά Virtual μπορούν να επαργυρωθούν ή να επιχάλκωθούν σε λουτρό γαλβανισμού.

Ειδικές πληροφορίες

Τα αποτυπωτικά υλικά Virtual, όταν χρησιμοποιούνται, θα πρέπει να έχουν θερμοκρασία δωματίου (23 °C). Χαμηλότερες θερμοκρασίες, π.χ., όταν φυλάσσεται σε ψυγείο, θα παρατείνουν τον χρόνο εργασίας και τον χρόνο παραμονής του αποτυπωτικού υλικού στο στόμα, ενώ υψηλότερες θερμοκρασίες θα τον μειώσουν.

Οι βινυλπολυσιλοξάνες είναι χημικά ανθεκτικές. Το απολυμέριστο υλικό μπορεί να λερώσει τα ρούχα.

Πληροφορίες ασφαλείας

- Σε περίπτωση σοβαρών περιστατικών που σχετίζονται με το προϊόν, επικοινωνήστε με την Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, ιστότοπος: www.ivoclarvivadent.com, και με την αρμόδια τοπική αρχή.
- Οι τρέχουσες Οδηγίες Χρήσεως είναι διαθέσιμες στη σελίδα λήψης πληροφοριών (download) στον ιστότοπο της Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Προειδοποιήσεις

Εάν απολυμέριστο υλικό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως το προσβεβλημένο μάτι με άφθονο νερό. Εάν ο ερεθισμός επιμένει, συμβουλευθείτε γιατρό. Εάν το υλικό έλθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε με άφθονο νερό.

Πληροφορίες απόρριψης

- Οι ποσότητες υλικού που περισσεύουν θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις σχετικές εθνικές νομοθετικές απαιτήσεις.

Διάρκεια ζωής και αποθήκευση

- Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2 – 28 °C.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξης.
- Ημερομηνία λήξης: Βλέπε τη σημείωση στη φύσιγγα ή στο δοχείο.

Πρόσθετες πληροφορίες

Κρατήστε το υλικό μακριά από τα παιδιά!

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσης. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο καταλληλότητας και δυνατότητας χρήσης του προϊόντος για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσης

Türkçe

Amaçlanan kullanım

Kullanım amacı

Dental ölçülerde

Kullanım

Sadece diş hekimliğinde kullanım içindir.

Açıklama

Virtual ölçü materyalleri, dentisyonun en ayrıntılı ölçülerinin alınmasında kullanılan, ilave reaksiyonlu silikon (vinil polisiloksan) ölçü materyalleridir. Virtual ölçü materyalleri diş hekimlerinin her vakaya en uygun materyal ve tekniği seçmesine imkan verecek şekilde çeşitli viskozitelerde kullanıma sunulmuştur.

Virtual ilave reaksiyonlu silikon (vinil polisiloksan) ölçü materyalleri oral kavitenin yumuşak ve sert dokularının çok detaylı ölçülerinin alınması için önerilir.

- İndirekt restorasyonların (kuron, köprü, inley, onley ve veneer) yapımında son ölçü olarak
- Dental implant ölçülerinde
- Mum yığma (wax-up) yapıldıktan sonra matriks oluşturulmasında veya tedavi planlaması ve çalışma modellerinin hazırlanmasında
- Total protez ölçülerinde
- Geçici restorasyonların yapımı için matriks olarak

Her viskozite diş hekiminin ihtiyaçlarını karşılamak üzere farklı bir özellik sunar.

Renkler ve çalışma süreleri

Teknik veriler

| | Extra Light Body | Light Body | Monophase | Heavy Body | Putty (Hamur) |
|---|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|------------------------|
| Renk | Bej | Bej | Mavi | Mavi | Mavi |
| Sınıflandırma ISO 4823 / ADA Spesif. No. 19 | Tip 3 light body kıvamlı | Tip 3 light body kıvamlı | Tip 2 medium body kıvamlı | Tip 1 heavy body kıvamlı | Tip 0 putty kıvamlı |
| Karıştırma Oranı (Baz: Katalizör) | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 |

| Materyal | Sertleştirme süresi | Toplam Çalışma Süresi [dk:sn] | Ağızda Sertleşme Süresi* [dk:sn] |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| Extra Light Body [akışkan] | Regular Set Fast Set | 1:30 1:00 | 4:30 2:30 |
| Light Body [akışkan] | Regular Set Fast Set | 1:30 1:00 | 4:30 2:30 |
| Monophase [kaşık/akışkan] | Regular Set Fast Set | 1:30 1:00 | 4:30 2:30 |
| Heavy Body [kaşık] | Regular Set Fast Set | 1:30 1:00 | 4:30 2:30 |
| Putty [kaşık] | Regular Set Fast Set | 1:30 1:00 | 4:30 2:30 |

* Ölçü Materyalinin çıkarılmadan önce minimum ağızda kalma süresi.

Çalışma süreleri, mevcut oda sıcaklığına bağlı olarak kısalabilir ya da uzayabilir.

Endikasyonlar

Restoratif, protetik, ortodontik veya fonksiyonel tedaviler kapsamında dişli veya dişsiz çene ölçüleri

Kontrendikasyonlar

Hastanın ürünlerin içeriklerinden herhangi birine karşı bilinen alerjisi varsa Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast kontrendikedir.

Kullanım sınırlamaları

Ürün yeniden işlenecek veya yeniden kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

Yan etkiler

Bugüne kadar bilinen bir yan etkisi yoktur.

Etkileşimleri

Lateks eldivenler vinil polisiloksanların sertleşmesini inhibe eder.

Dişlere, preparasyonlara veya retraksiyon kordlarına lateks eldivenler ile dokunulmamalıdır. Operatörün ellerini iyice yıkaması veya özellikle macun (putty) kıvamındaki ölçünün elle karıştırılması sırasında tüm safsızlıkların giderilmesi için vinil eldiven kullanılması önerilir. Ölçü maddesinin sertleşmesini inhibe edebilecek diğer ürünler arasında rubber dam, retraksiyon kordları ve belirli maddeler vardır. Kullanıcı preparasyonun kontamine olduğundan şüpheleniyorsa, tüm kir kalıntılarının giderilmesi için preparasyon yıkanıp kurutulmalıdır.

Bileşimi

- **Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast**
Vinil polisiloksan, silikon dioksit, inorganik alüminyum dolgu (CAS 1318-02-1), metil hidrojen siloksan

Uygulanması

- Putty (Regular ve Fast Sertleşen)

Kolay karışma özelliğine ve akışkan materyalin sulkusa uzanması için gerekli hidrolik güçlere sahip ve böylece preparasyon kenarlarının ayrıntılı bir ölçüsünü sağlayan çok yüksek viskoziteli vinil polisiloksan. Macun kıvamı tek başına kullanıldığında olağanüstü bir detay reproduksiyonu

sağlar. Önerilen ölçü alma teknikleri arasında Putty/Akışkan Tek Basamak ve Putty/Akışkan İki Basamak vardır.

Önemli: Macun, macun kavanozları ve doz kaşıklarını kullanırken lateks eldiven kullanmaktan kaçının (etkileşimler altındaki nota bakın).

1. Renk kodlu doz kaşıklarını kullanarak eşit miktarda baz (mavi) ve katalizör (beyaz) alın.
2. Eşit miktarlarda Virtual Putty baz ve katalizörü homojen renkli bir karışım elde edinceye kadar elle karıştırın (yaklaşık 30 saniye karıştırma süresi). Uygun bir karışımda çizgi bulunmamalıdır. Uygun sertleşme süreleri elde etmek için baz ve katalizörün eşit miktarlarının karıştırılması gerektiğine dikkat edin. Daha büyük miktarda katalizör sertleşme süresini kısaltmaz. Öte yandan, sertleşme süresi ve niteliği parmakların/ellerin sıcaklığına ve karıştırma yoğunluğuna bağlıdır.
3. Karışımı ölçü kaşığına yerleştirin. Ölçüleri ağızdan çıkarırken distorsiyon olasılığını azaltmak amacıyla silikon bazlı ölçü materyalleri için bir kaşık adezivi kullanılması önerilir.

Kullandıktan sonra virtual putty kavanozlarının doğru renkteki kapak ile iyice kapatıldığından emin olun. Ayrıca materyal miktarını ayarlamak için doğru renkteki kaşığı kullanın. Bunların yapılmaması halinde beyaz Putty Catalyst macununun yüzeyinde renk bozulması meydana gelebilir. Ancak bu renk bozulması ürünün fonksiyonlarına zarar vermez.

- **Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (Regular ve Fast Sertleşen)**

Extra-Light Body (bej): Son ölçü için uygun, çok düşük viskoziteli, hidrofilik vinil polisiloksan materyal. Bu materyalin Kaşık/Akışkan ve Macun/Akışkan ölçü teknikleri kullanıldığında akışkan materyal olarak kullanılması önerilir.

Light Body (bej): Son ölçü için uygun, düşük viskoziteli, hidrofilik vinil polisiloksan materyal. Bu materyalin Kaşık/Akışkan ve Macun/Akışkan ölçü teknikleri kullanıldığında akışkan materyal olarak kullanılması önerilir.

Heavy Body (mavi): Son ölçü için uygun, yüksek viskoziteli, hidrofilik vinil polisiloksan materyal. Bu materyalin Kaşık/Akışkan ölçü tekniği kullanıldığında kaşık materyali olarak kullanılması önerilir.

Monophase (mavi): Son ölçü için uygun, orta viskoziteli, hidrofilik vinil polisiloksan materyal. Bu materyalin Çift Arkus, Tek Faz ölçü tekniği kullanılırken, kaşık materyali ve akışkan materyal olarak kullanılması önerilir.

- **Kartuş materyallerine yönelik talimatlar** **Kartuş dispenserinin yüklenmesi**



Şekil 1



Şekil 2



Şekil 3



Şekil 4



Şekil 5

1. Dispenserin arkasında pistonun altında bulunan siyah serbest bırakma koluna basın ve pistonu mümkün olduğunca geri çekin. (Şek. 1)
2. Kartuş kilidini kaldırın ve kartuş tabanındaki "V" şekli aşağıya dönük olarak kartuşu yerleştirin. Kartuş kilidini indirin. (Şek. 2)
3. Kartuş kapağını saat yönünün tersine 1/4 tur çevirerek çıkarın. Kapağı atın. (Şek. 3)

4. Önemli: Karıştırma ucunu uygulamadan önce kartuşu temizlemek veya boşaltmak son derece önemlidir! Bu işlem uygun bir karışım ve sertleşme süresi sağlar. Her iki bileşen (baz ve katalizör) kartuştan dışarıya, bir karıştırma pedine eşit şekilde akmaya başlayıncaya kadar dispenser koluna hafifçe bastırın.
5. Uygun karıştırma ucunu seçin (**Şek. 4**):
 - a. Büyük karıştırma uçları (mavi renkli taban) Heavy Body ve Monophase ölçü materyalleri için önerilir.
 - b. Küçük karıştırma uçları (sarı renkli taban) Extra-Light Body ve Light Body ölçü materyalleri için önerilir.(Karıştırma ucu tabanı rengiyle kartuş kapağı rengi aynıdır). Karıştırma ucunu takın. Karıştırma ucundaki çentik kartuştaki çentiğe temas edene kadar ucu aşağı ittirin. Karıştırma ucunun kendisini değil renkli tabanını tutarak karıştırma ucunun tabanını saat yönünde 1/4 tur çevirin.
6. Gerekirse karıştırma ucuna bir intraoral uç takın (**Şek. 5**):
 - a. Büyük intraoral uçlar (saydam) büyük karıştırma uçlarıyla (mavi taban) kullanılmak için tasarlanmıştır.
 - b. Küçük intraoral uçlar (sarı) küçük karıştırma uçlarıyla (sarı taban) kullanılmak için tasarlanmıştır.
7. Dispenser koluna hafifçe basarak karıştırmaya başlayın.

Kartuşun çıkarılması

1. Kayan kısmı geri çekmek üzere serbest bırakma kolunu kaldırın. Kartuş kilidini açın ve kartuşu çıkarın.
2. Karıştırma ucunu kartuşun üzerinde bırakın. Materyal karıştırma ucunun içinde sertleşerek doğal bir kapak görevi görür.

- Ölçü kaşıklarına ön işlem uygulama (kaşık adezivleri)

Ölçüleri ağızdan çıkarırken distorsiyon olasılığını azaltmak amacıyla silikon bazlı ölçü materyalleri için bir kaşık adezivi kullanılması önerilir.

- Dezenfeksiyon

Virtual ölçü materyalleri ile alınan ölçüler dezenfektan solüsyonlara (glutaraldehit %0,5, benzalkonyum klorür %0,5) batırılabilir. (Lütfen üreticinin talimatlarını dikkate alın). Dezenfeksiyon işlemi ölçünün yüzeyini veya boyutlarını olumsuz etkilemez.

- Model üretimi

Ölçüler dezenfeksiyondan hemen sonra veya ölçünün oda sıcaklığında saklanması koşulu ile iki hafta sonrasına kadar dökülebilir. Gerekli gibi saklanması durumunda boyutsal stabilite 14 gün garantilidir. Virtual ölçü materyalleri piyasadaki tüm olağan dental alçılar ile uyumludur, örn. Tip 3: Elite® Model (Zhermack), Tip 4: Fujirock® (G.C. International).

- Galvanizasyon

Virtual ölçü materyalleri, galvanik banyoda gümüş veya bakır ile kaplanabilir.

İlave notlar

Virtual ölçü materyalleri oda sıcaklığında (23 °C) işlenmelidir. Düşük sıcaklıklar, örn. buzdolabında saklanması ölçü materyalinin ağızda kalma süresini uzatır, yüksek sıcaklıklar ise bu süreyi kısaltır. Vinil polisiloksanlar kimyasal olarak dirençlidir. Polimerize olmamış materyal giysileri lekeleyebilir.

Güvenlik bilgileri

- Ürünle ilgili ciddi kazalar durumunda lütfen Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein adresinden, www.ivoclarvivadent.com web sitesinden Ivoclar Vivadent AG veya sorumlu yetkili makam ile irtibata geçin.
- Geçerli Kullanım Talimatları, Ivoclar Vivadent AG web sitesinin (www.ivoclarvivadent.com) indirme bölümünde sunulmaktadır.

Uyarılar

Sertleşmemiş madde gözlerle temas ederse gözler derhal bol suyla yıkanmalıdır. Tahriş devam ederse bir doktora danışın. Madde ciltle temas ederse, bol suyla yıkayın.

Bertaraf bilgileri

- Kalan stoklar, ilgili ulusal yasal gerekliliklere uygun şekilde atılmalıdır.

Raf ömrü ve saklama koşulları

- Saklama sıcaklığı: 2 – 28 °C.
- Ürünü, belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
- Son kullanma tarihi: Kartuş veya kavanozdaki nota bakın.

İlave bilgiler

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

Ürün yalnızca diş hekimliğinde kullanım amacıyla geliştirilmiştir. İşleme koyma sırasında Kullanma Talimatına katı olarak riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünleri Talimatlarda açıkça belirtilmemiş herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından test etmek kullanıcının sorumluluğundadır.

Русский

Предназначение

Целевое применение

Зубные оттиски

Сфера применения

Только для использования в стоматологии.

Описание

Слепочные материалы Virtual – это силиконовые слепочные материалы (поливинилсилоксан), которые позволяют выполнять очень точные оттиски. Слепочный материал Virtual выпускается с различными консистенциями. Это позволяет врачу-стоматологу выбирать материал в соответствии с его пожеланиями и индивидуальной клинической ситуацией.

Линия материалов Virtual на основе А-силикона (поливинилсилоксана) позволяет выполнять прецизионные слепки твердых и мягких тканей в полости рта.

- слепки для изготовления реставраций непрямым методом (коронки, мостовидные протезы, вкладки типа Inlay, Onlay и виниры)
- оттиски имплантов
- силиконовый ключ для восковых моделей, учебных моделей или планирования лечения
- оттиски беззубых челюстей
- силиконовые ключи для изготовления временных конструкций

Широкая палитра вязкостей позволяет выбрать подходящий продукт в различных областях применения и для различных техник получения оттиска.

Цвета и рабочее время

Технические данные

| | Extra Light Body | Light Body | Monophase | Heavy Body | Putty |
|---|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Цвет | Бежевый | Бежевый | Синий | Синий | Синий |
| Классификация ISO 4823/ADA спец. № 19 | Тип 3 Текущая консистенция | Тип 3 Текущая консистенция | Тип 2 Среднетекучая консистенция | Тип 1 Пластичная консистенция | Тип 0 Вязкая консистенция |
| Соотношение смешивания [База: Катализатор] | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 |

| Материал | Рабочее время | Общее рабочее время [мин.:сек.] | Время нахождения в полости рта* [мин.:сек.] |
|---|--|---------------------------------|---|
| Extra Light Body [корректирующий материал] | Regular Set [Обычное время схватывания] | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set [Быстрое время схватывания] | 1:00 | 2:30 |
| Light Body [корректирующий материал] | Regular Set [Обычное время схватывания] | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set [Быстрое время схватывания] | 1:00 | 2:30 |
| Monophase [корректирующий и ложечный материал] | Regular Set [Обычное время схватывания] | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set [Быстрое время схватывания] | 1:00 | 2:30 |
| Heavy Body [ложечный материал] | Regular Set [Обычное время схватывания] | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set [Быстрое время схватывания] | 1:00 | 2:30 |
| Putty [ложечный материал] | Regular Set [Обычное время схватывания] | 1:30 | 4:30 |
| | Fast Set [Быстрое время схватывания] | 1:00 | 2:30 |

* Минимальное время, которое оттиски должны оставаться во рту до того, как их вынут.

Время процедуры должно быть сокращено или пролонгировано в зависимости от преобладающей комнатной температуры.

Показания

Оттиски участков челюсти с зубами и без зубов во время работ по реставрации, протезированию, ортодонтии или лечения для восстановления функций.

Противопоказания

При наличии у пациента аллергии к любому из компонентов материала Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast от его применения следует отказаться.

Ограничения по применению

Продукт не предназначен для переработки или повторного использования.

Побочные эффекты

На данный момент о побочных эффектах неизвестно.

Взаимодействие с другими материалами:

Латексные перчатки влияют на твердение поливинилсилоксанов.

Не касайтесь зубов, областей препарирования и ретракционных нитей латексными перчатками. Для замешивания массы должны использоваться либо виниловые перчатки, либо можно выполнять замешивание незащищенными руками. Руки при этом должны быть заранее тщательно вымыты, чтобы исключить любую вероятность загрязнения массы. Другие продукты, которые могут ухудшить твердение материалов для оттиска: коффердамы, ретракционные нити и определенные вещества. При подозрении на загрязнение области препарирования ее следует тщательно промыть и просушить, чтобы удалить все остатки посторонних веществ.

Состав

- **Virtual Extra Light Body, Virtual Light Body, Virtual Monophase, Virtual Heavy Body, Virtual Putty (обычное (Regular) и быстрое (Fast) время твердения)**

Винилполисилоксан, диоксид кремния, неорганический алюминиевый наполнитель (CAS 1318-02-1), метилгидрогенсилоксан

Применение

- **Putty (обычное (Regular) и быстрое (Fast) время твердения)**

Удобная в работе, высоковязкая пластичная масса на основе поливинилсилоксана с необходимыми оттисковыми свойствами, позволяющая распределить корригирующий материал в области сулькуса и обеспечить точный оттиск области препарирования. Благодаря оптимальной вязкости материал обеспечивает прецизионную точность слепка. Хорошо подходит для выполнения корригирующего слепка и работы техникой двойного слепка.

Внимание: массу, стакан и мерную ложку не трогать руками в латексных перчатках (см. абзац касательно взаимодействия с другими материалами).

1. С помощью кодированной цветом мерной ложки взять равное количество базисного материала (синий) и катализатора (белый).
2. Соединить базисный материал и катализатор Virtual Putty и месить пальцами до тех пор, пока цвет не станет однородным (время замешивания примерно 30 секунд). На хорошо замешанном материале не видны отдельные цветные полоски. Чтобы обеспечить оптимальное твердение материала, необходимо следить за тем, чтобы было взято равное количество базы и катализатора. Передозировка катализатора не приводит к сокращению времени твердения. Тем не менее, время твердения зависит от температуры пальцев/рук и интенсивности смешивания.
3. Замешанный материал поместить в слепочную ложку. Рекомендуется использовать ложечный адгезив для слепочных материалов на основе силикона: это помогает избежать отслаивания слепка от ложки во время получения оттиска.

Обязательно закрывайте банки Virtual Putty сразу после использования с помощью крышки соответствующего цвета. Кроме того, используйте ложку соответствующего цвета для измерения материала. Невыполнение этого требования может привести к появлению пятен на поверхности белой пасты-катализатора Putty Catalyst. Однако подобное изменение цвета не влияет на свойства продукта.

– **Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (обычное (Regular) и быстрое (Fast) время твердения)**

Extra-Light Body (бежевый): текучая гидрофильная поливинилсилоксановая масса с очень низкой вязкостью для выполнения дентальных слепков. Рекомендуется к использованию в качестве корректирующего слоя для корректировочного слепка, а также как масса для заполнения шприца для выполнения слепков техникой двойного слепка.

Light Body (бежевый): текучая гидрофильная поливинилсилоксановая масса с низкой вязкостью для выполнения дентальных слепков. Рекомендуется к использованию в качестве корректирующего слоя для корректировочного слепка, а также как масса для заполнения шприца для выполнения слепков техникой двойного слепка.

Heavy Body (синий): текучая гидрофильная поливинилсилоксановая масса с высокой вязкостью для выполнения дентальных слепков. Рекомендуется к использованию в качестве корректирующего слоя для корректировочного слепка для выполнения слепков техникой двойного слепка.

Monophase (синий): среднетекучая гидрофильная поливинилсилоксановая масса для выполнения дентальных слепков. Рекомендуется использовать как корректирующий и ложечный материал во время применения однофазной техники выполнения слепков обоих зубных рядов.

– **Инструкция по использованию материала в картушах**
Применение картуша



Фото 1



Фото 2



Фото 3



Фото 4



Фото 5

1. Нажмите черный рычажок разблокировки, находящийся под штоком с тыльной стороны диспенсера, и потяните шток назад до упора. (Фото 1)
2. Поднимите фиксатор и вставьте картуш. Отметка на цоколе картуша должна показывать вниз. Опустите фиксатор. (Фото 2)
3. Снимите крышку с картуша, повернув ее на 1/4 оборота против часовой стрелки. Крышку выбросьте. (Фото 3)
4. Важная информация! Очень важно очистить или стравить картуш до установки смесительной насадки! Это обеспечит правильное смешивание и время установки. Слегка нажмите на рычаг диспенсера до равномерного выхода обоих компонентов (основы и катализатора) из картриджа на блокнот для замешивания.

5. Выберите соответствующую смесительную насадку (**Фото 4**):
 - а) большая насадка (синий цоколь) для материалов Heavy Body и Monophase;
 - б) маленькая насадка (желтый цоколь) для материалов Extra-Light Body и Light Body. (Цвет канюли совпадает с цветом закрывающего колпачка.)
Вставьте смесительную насадку. Нажимайте на насадку, пока метка на смесительной насадке не коснется метки на картуше. Возьмитесь за цветной цоколь (но не за саму смесительную насадку) и поверните его на 1/4 оборота по часовой стрелке.
6. При необходимости установите внутриротовую насадку на смесительную (**Фото 5**):
 - а) большая внутриротовая насадка (прозрачная) для больших смесителей (синий цоколь);
 - б) небольшая внутриротовая насадка (желтая) для маленьких смесителей (желтый цоколь)
7. Равномерным нажимом замешать/выдавить материал.

Удаление картуши

1. Рычажок разблокировки поднять вверх, вытянуть поршень. Открыть фиксатор и вынуть картушу.
2. Смесительную насадку оставить на картуше. Поскольку материал в ней твердеет, она выполняет функцию крышки до следующего раза.

– Подготовка слепочной ложки (нанесение ложечного адгезива)

Рекомендуется использовать ложечный адгезив для слепочных материалов на основе силикона: это помогает избежать отслаивания слепка от ложки во время получения оттиска.

– Дезинфекция

Дезинфекцию слепков, полученных с помощью материала Virtual, можно проводить с использованием дезинфекционных растворов (например, 0,5%-ный глютаралдегид, 0,5%-ный бензалконий хлорид). (Соблюдайте инструкции производителя.) Дезинфекция не влияет на поверхность или размер.

– Изготовление модели

На основании слепка можно делать отливку сразу после дезинфекции или в течение 14 дней после нее, если слепок хранится при комнатной температуре. Стабильность размеров в течение 14 дней гарантируется при надлежащих условиях хранения. Слепочные массы Virtual совместимы со всеми ходовыми дентальными материалами для изготовления моделей, например, тип 3: Elite® Model (Zhermack), тип 4: Fujirock® (G.C. International).

– Гальванизация

Оттисковые материалы Virtual могут гальванизироваться в обычных серебряных или медных ваннах.

Особые примечания

Оттисковый материал Virtual должен быть комнатной температуры (23 °C) при изготовлении слепков. Пониженная температура, например из-за хранения в холодильнике, увеличивает, а повышенная сокращает рабочее время и время нахождения во рту материала для оттиска. Поливинилсилоксаны обладают химической резистентностью. Неотвержденный материал может запачкать одежду.

Информация по безопасности

- В случае серьезных инцидентов, связанных с продуктом, обращайтесь к нам по адресу: Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/ Liechtenstein (Лихтенштейн), на сайте www.ivoclarvivadent.com, а также к вашим ответственным и компетентным органам власти.
- Настоящую Инструкцию по применению можно загрузить в разделе материалов для загрузки на сайте Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Меры предосторожности

При случайном контакте с глазами неотвержденного материала следует тщательно промыть глаза большим количеством воды. Если раздражение глаз не проходит, необходимо обратиться к доктору. При попадании на кожу смойте обильным количеством воды.

Информация об утилизации

- Оставшиеся запасы следует утилизировать в соответствии с требованиями применимого национального законодательства.

Срок годности и условия хранения

- Хранить при температуре: 2—28° C.
- Не использовать продукт по истечении срока годности;
- Дата окончания срока хранения: см. примечание на картуше или банке.

Дополнительная информация

Хранить материал в месте, недоступном для детей!

Этот продукт разработан исключительно для применения в стоматологии. Обработка должна выполняться строго в соответствии с инструкцией по применению. Ответственность не может быть принята за ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкции или установленной области применения. Пользователь несет ответственность за тестирование продуктов на предмет их пригодности и использования для любых целей, явно не указанных в инструкции.

Polski

Przeznaczenie

Przeznaczenie

Wykonywanie wycisków stomatologicznych

Zastosowanie

Do stosowania wyłącznie w stomatologii.

Opis materiału

Masy wyciskowe Virtual są addycyjnymi silikonami (poliwinylsiloksanami), które umożliwiają wykonanie wycisków wiernie odwzorowujących wszystkie szczegóły anatomiczne tkanek jamy ustnej. Masy te są dostępne w różnych konsystencjach. Dzięki temu lekarz może dokonać wyboru techniki wyciskowej w zależności od sytuacji klinicznej.

Addycyjne silikonowe (poliwinylsiloksanowe) masy wyciskowe Virtual są zalecane do wykonywania wycisków precyzyjnie odwzorowujących twarde i miękkie tkanki jamy ustnej.

- Pobieranie wycisków w celu wykonania uzupełnień protetycznych (korony, mosty, wkłady, nakłady i licówki)
- Pobieranie wycisków do wykonania odbudowy protetycznej na implantach
- Wykonywanie kluczy silikonowych (po wykonaniu wax-up) i modeli orientacyjnych podczas planowania leczenia
- Wykonywanie wycisków w przypadkach bezzębia
- Wykonywanie kluczy silikonowych do przygotowania uzupełnień czasowych

Różnorodna konsystencja poszczególnych mas wyciskowych umożliwi dobranie masy o właściwościach najbardziej odpowiadających sytuacji klinicznej.

Kolory i czas pracy

Dane techniczne

| | Extra Light Body | Light Body | Monophase | Heavy Body | Putty |
|--|------------------------------|------------------------------|---|-----------------------------|------------------------------|
| Kolor | beżowy | beżowy | niebieski | niebieski | niebieski |
| Klasyfikacja ISO 4823/ADA spec. No. 19 | Typ 3 płynna konsystencja | Typ 3 płynna konsystencja | Typ 2 średnio płynna konsystencja | Typ 1 gęsta konsystencja | Typ 0 konsystencja ciasta |
| Proporcje mieszania [Baza:Katalizator] | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 |

| Material | Czas wiązania | Czas pracy [min:s] | Czas wiązania w jamie ustnej* [min:s] |
|--|--|--------------------|---------------------------------------|
| Extra Light Body [masa korekcyjna] | Normalna/Regular Set Szybkowiążąca/Fast Set | 1:30 1:00 | 4:30 2:30 |
| Light Body [masa korekcyjna] | Normalna/Regular Set Szybkowiążąca/Fast Set | 1:30 1:00 | 4:30 2:30 |
| Monophase [masa korekcyjna i nakładana na łyżkę wyciskową] | Normalna/Regular Set Szybkowiążąca/Fast Set | 1:30 1:00 | 4:30 2:30 |
| Heavy Body [masa nakładana na łyżkę wyciskową] | Normalna/Regular Set Szybkowiążąca/Fast Set | 1:30 1:00 | 4:30 2:30 |
| Putty [masa nakładana na łyżkę wyciskową] | Normalna/Regular Set Szybkowiążąca/Fast Set | 1:30 1:00 | 4:30 2:30 |

* Minimalny czas utrzymania masy w jamie ustnej pacjenta przed wyjęciem wycisku.

Czas wiązania jest krótszy lub dłuższy w zależności od panującej temperatury pokojowej.

Wskazania

Rejestracja zwarcia i wyciski bezzębia podczas leczenia zachowawczego, protetycznego, ortodontycznego i czynnościowego.

Przeciwwskazania

Przy znanej nadwrażliwości pacjenta na którykolwiek ze składników masy wyciskowej Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast należy zrezygnować ze stosowania tego materiału.

Ograniczenia stosowania

Produkt nie jest przeznaczony do ponownej obróbki lub ponownego użycia.

Działania niepożądane

Na chwilę obecną nie są znane żadne działania niepożądane.

Interakcje

Lateksowe rękawiczki mają wpływ na przebieg procesu twardnienia poliwinylsiloksanów.

Nie dotykać powierzchni odwzorowywanych zębów, preparacji ani nici retrakcyjnych rękami w lateksowych rękawiczkach. Szczególnie przed mieszaniem silikonów o konsystencji putty należy założyć rękawiczki winylowe lub alternatywnie dokładnie umyć i opłukać ręce, aby zlikwidować wszystkie ślady zanieczyszczeń. Obecność takich materiałów jak koferdam, nici retrakcyjne lub niektóre preparaty może zaburzać proces wiązania masy. W przypadku podejrzenia zanieczyszczenia cały obszar pola protetycznego musi zostać dokładnie wypłukany i wysuszony.

Skład

- **Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast**
Poliwinylsiloksan, ditlenek krzemu, nieorganiczny wypełniacz aluminiowy (CAS 1318-02-1), metylowodorosiloksan

Sposób postępowania

- Putty (Regular Set i Fast Set)

Masa poliwinylsiloksanowa o konsystencji putty jest łatwa do wymieszania. Charakteryzuje się efektem stempla, który pozwala na rozproszanie masy korekcyjnej w kieszonce działkowej w celu zapewnienia wiernego odwzorowania krawędzi preparacji. Dzięki dużej lepkości materiał umożliwia odwzorowanie szczegółów o dużej ostrości. Masa Virtual Putty jest przeznaczona do wykonywania wycisków techniką dwuwarstwową z zastosowaniem mas korekcyjnych zarówno jedno-, jak i dwuczasyowych.

Ważne: Nie należy dotykać masy, pojemników z masą ani miarek do dozowania składników rękami w lateksowych rękawiczkach (zob. punkt Interakcje).

1. Wyjąć z pojemników jednakowe ilości bazy (kolor niebieski) oraz katalizatora (kolor biały) za pomocą miarek w kolorach pojemników.
2. Obydwa materiały połączyć i mieszać, ugniatając palcami, do uzyskania jednolitego koloru (czas mieszania ok. 30 sekund). W dobrze zmieszanej masie nie widać żadnych smug. W celu uzyskania optymalnego czasu wiązania masy ilości bazy i katalizatora muszą być jednakowe. Zwiększenie ilości katalizatora nie skraca czasu wiązania masy. Czas wiązania i utwardzania zależy jednakże od temperatury palców/dłoni oraz intensywności mieszania.
3. Wymieszany materiał nałożyć na łyżkę wyciskową. W przypadku silikonowych mas wyciskowych zaleca się stosowanie materiału adhezyjnego do łyżek, aby nie doszło do zniekształcenia wycisku podczas jego wyjmowania z jamy ustnej.

Pojemnik z masą wyciskową Virtual Putty należy zamknąć natychmiast po użyciu za pomocą pokrywki w odpowiednim kolorze. Dodatkowo, aby odmierzyć odpowiednią ilość masy, należy użyć miarki we właściwym kolorze. Niewłaściwy dobór miarki może spowodować przebarwienia na białej powierzchni pasty Putty Catalyst, co nie wpływa jednak na funkcjonalność produktu.

- **Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (Regular Set i Fast Set)**
Extra-Light Body (beżowy): Hydrofilny materiał (poliwinylsiloksanowy) o płynnej konsystencji i bardzo małej lepkości, zalecany jako materiał korekcyjny w technice dwuwarstwowej.
Light Body (beżowy): Hydrofilny materiał (poliwinylsiloksanowy) o płynnej konsystencji i małej lepkości, zalecany jako materiał korekcyjny w technice dwuwarstwowej.
Heavy Body (niebieski): Hydrofilny materiał (poliwinylsiloksanowy) o dużej lepkości (gęsty), zalecany jako pierwsza warstwa wycisku.
Monophase (niebieski): Hydrofilny materiał (poliwinylsiloksanowy) o średniej lepkości, stosowany jako masa korekcyjna i nakładana na żyłkę wyciskową, przeznaczony do wykonywania wycisków obydwu łuków zębowych techniką jednowarstwową.
- **Sposób postępowania z podajnikiem mas wyciskowych**
Umocowanie naboju w podajniku



Fot. 1



Fot. 2



Fot. 3



Fot. 4



Fot. 5

1. Podnieść do góry czarną dźwignię w tylnej części podajnika, przytrzymać ją w tej pozycji i cofnąć tłok do oporu (fot. 1).
2. Otworzyć kłapkę mocującą i założyć nabój. Nacięcie na naboju powinno być skierowane do dołu. Zamknąć kłapkę mocującą (fot. 2).
3. Przekręcić nakrętkę na naboju z masą wyciskową o 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ją. Wyrzucić nakrętkę (fot. 3).
4. Ważne: Przed założeniem końcówki mieszającej należy zawsze oczyścić lub udroźnić otwór w naboju! Delikatnie naciskać dźwignię podajnika, aż z podajnika na bloczek do mieszania nie zaczyną wypływać jednakowe ilości bazy i katalizatora.
5. Wybrać odpowiednią końcówkę mieszającą (fot. 4):
 - a. Duże końcówki mieszające (niebieski kolor nakrętki) przeznaczone są do mas Heavy Body i Monophase.
 - b. Małe końcówki mieszające (żółty kolor nakrętki) przeznaczone są do mas wyciskowych Extra-Light Body i Light Body.
 (Kolory końcówek mieszających są identyczne z kolorami nakrętek pojemników).
 Założyć końcówkę mieszającą. Dociskać końcówkę, aż nacięcie na niej pokryje się z nacięciem na naboju. Przekręcić kolorową nakrętkę (nie końcówkę!) o 1/4 obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Jeżeli zachodzi potrzeba, na końcówkę mieszającą nałożyć końcówkę wewnątrzstną (fot. 5):
 - a. Duże końcówki wewnątrzstne (przezroczyste) należy stosować na duże końcówki mieszające (z niebieską nakrętką).
 - b. Małe końcówki wewnątrzstne (żółte) należy stosować na małe końcówki mieszające (z żółtą nakrętką).
7. Dozować materiał wyciskowy, naciskając na dźwignię podajnika.

Wyjęcie naboju z podajnika

1. Podnieść do góry dźwignię i tłok wyciągnąć do oporu. Otworzyć klapkę mocującą i wyjąć nabój.
2. Końcówkę mieszającą pozostawić na naboju. Spolimeryzowany materiał wyciskowy, który pozostał w końcówce, pełni funkcję zakrętki.

- **Wstępne przygotowanie łyżek wyciskowych (nałożenie materiału adhezyjnego do łyżek)**
W przypadku silikonowych mas wyciskowych zaleca się stosowanie materiału adhezyjnego do łyżek, aby nie doszło do zniekształcenia wycisku podczas jego wyjmowania z jamy ustnej.

- **Dezynfekcja**

Możliwa jest dezynfekcja wycisków z materiału Virtual przez zanurzenie ich w roztworze dezynfekcyjnym (np. 0,5% aldehyd glutarowy, 0,5% chlorek benzalkoniowy). (Należy zwrócić uwagę na instrukcje producenta). Dezynfekcja nie ma wpływu na wygląd powierzchni wycisku oraz na jego wymiary.

- **Wykonywanie modelu**

Model może być wykonany natychmiast po zdezynfekowaniu wycisku, a także do 14 dni, o ile wycisk jest przechowywany w temperaturze pokojowej. Stabilność wymiarów jest zagwarantowana przez dwa tygodnie pod warunkiem, że jest on odpowiednio przechowywany. Masy wyciskowe Virtual są kompatybilne ze wszystkimi klasami gipsów np. typ 3: Elite® Model (Zhermack), typ 4: Fujirock® (G.C. International).

- **Galwanizacja**

Wyciski wykonane z mas Virtual mogą być galwanizowane w roztworze srebra lub miedzi.

Zalecenia szczególne

Masy wyciskowe Virtual podczas użycia powinny mieć temperaturę pokojową (23 °C). Niższa temperatura, np. przy przechowywaniu w lodówce, wydłuża czas, na jaki masa wyciskowa powinna pozostać w jamie ustnej, podczas gdy wyższa temperatura skraca ten czas.

Poliwinylosiloksany są odporne chemicznie. Materiały niespolimeryzowane mogą zabrudzić ubranie.

Informacje na temat bezpieczeństwa

- Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać firmie Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www: www.ivoclarvivadent.com lub odpowiednim organom odpowiedzialnym.
- Aktualna instrukcja stosowania jest dostępna na stronie internetowej firmy Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com) w części zawierającej dokumenty do pobrania.

Ostrzeżenia

W razie przypadkowego kontaktu niespolimeryzowanego materiału z oczami należy je natychmiast obficie przemyć wodą. Jeśli podrażnienie nie ustępuje, skonsultować się z lekarzem. W przypadku kontaktu ze skórą należy ją obficie spłukać wodą.

Informacje dotyczące utylizacji

- Pozostały materiał należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Warunki przechowywania

- Temperatura przechowywania: 2 – 28°C.
- Nie należy używać produktu po upływie terminu ważności.
- Termin ważności: zob. nadruk na naboju lub pojemniku.

Informacje dodatkowe

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy ich użyciu należy ściśle przestrzegać instrukcji stosowania. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji lub użycia materiałów niezgodnie ze wskazaniami. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie produktów dla swoich własnych celów i za ich użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w instrukcji.

